



User manual

Sugmunstycke
Outlet
Ansaugdüse
Всасывающая насадка
Suceuse
Boquilla de succión
Bocchetta di aspirazione

SVENSKA	3– 6
ENGLISH	7–10
DEUTSCH	11-14
РУССКИЙ	15–18
FRANÇAIS	19–22
ESPAÑOL	23–26
ITALIANO	27–30

Det är viktigt att läsa igenom denna manual noggrant för att trygga poolutrustningens funktion och livslängd. Pahlén AB ansvarar ej för produktgaranti eller skador som sker till följd av felaktig installation, handhavandefel eller felaktigt underhåll.

Produktbeskrivning

Sugmunstycket kan ha olika funktioner i en pool. Exempel på dessa funktioner är:

- Extra sugmunstycke på sugledningen till poolens cirkulationspump för att förhindra att pumpen går torr på vatten ifall nivån i poolen sjunker under bräddavloppet.
- Extra utsug nära botten för att säkerställa att vatten inte blir stillastående på poolens botten.

Sugmunstycket finns i designutförande Classic för olika typer av pool med liner.

För montage i PP- (polypropen) alternativt glasfiberpool används Sugmunstycke (art.nr 125821 Classic) samt tillkommer en extra skruvsats (art.nr 15530111) och instruktion MA55-45.

Tekniska data

Max.flöde	2m ³ /h
-----------	--------------------

Allmän info

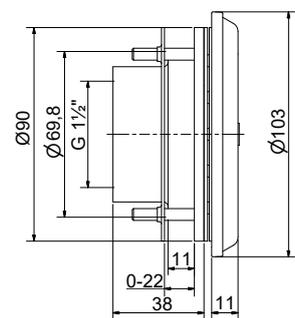
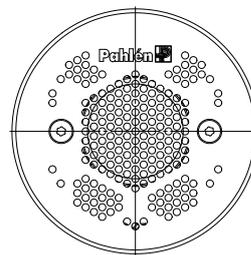
Rekommenderade värden beträffande vattenkvalitet:

Total klorhalt:	max 3,5 mg/liter (ppm)*
Klorid(salt)halt:	max 250 mg/liter
pH-värde:	7,2–7,6
Alkalinitet:	60–120 mg/liter (ppm)
Kalciumhårdhet:	100–300 mg/liter (ppm)
Järn:	max 0,1 mg/l *
Koppar:	max 0,2 mg/l *
Mangan:	max 0,05 mg/l *
Fosfor:	max 0,01 mg/l *
Nitrat:	max 50 mg/l *

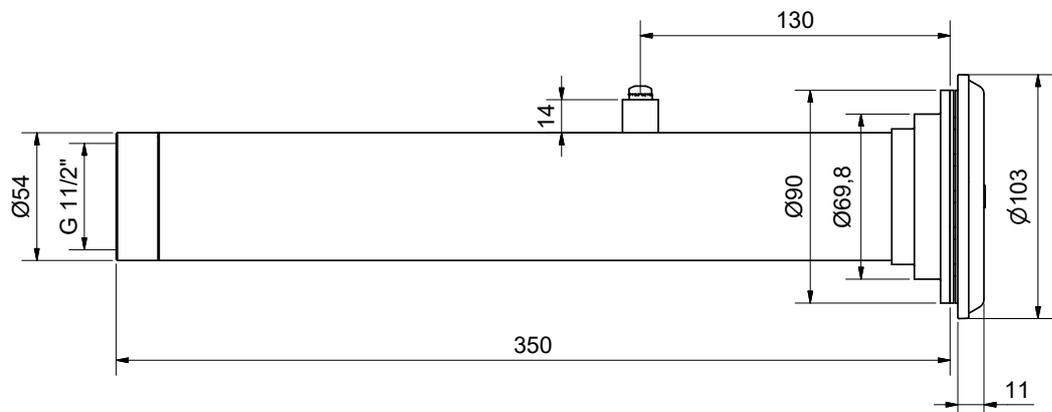
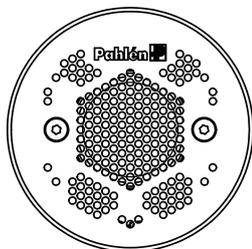
* Enligt EN 16713-3

Utanför dessa värden gäller ej produktgarantin.

Dimensioner



Art.nr 125821



Art.nr 125826

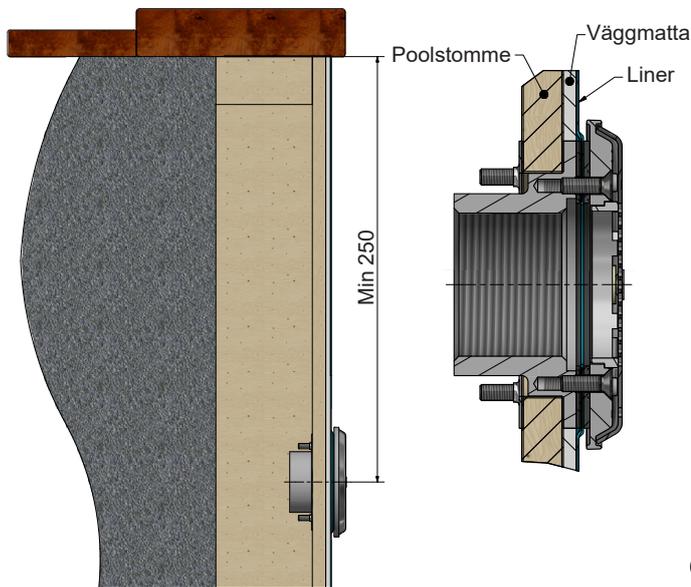
Installation allmänt

Rekommenderat djup finns beskrivet i senare avsnitt.

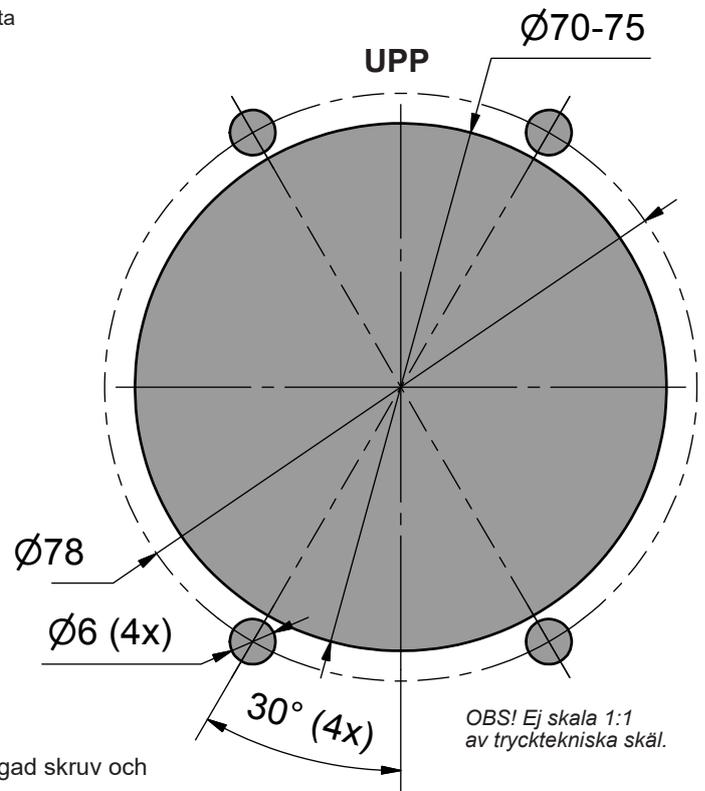
- Sugmunstycket skall vara en del av ett system med flera sugpunkter där minst två fungerande sugpunkter per pump är installerade. Avståndet emellan närmaste sugpunkternas kanter skall vara minst 1 meter enligt EN 16713-2:2016 (privat pool) och 2 meter enligt EN 13451-3:2011 (kommersiell pool). Om den ena sugpunkten blir blockerad ska den andra kunna klara 100% av flödet.
- Armering får aldrig ligga närmare rostfritt material än minst 50 mm i gjutna poolkonstruktioner.
- Elektriska installationer och kablar >30V får ej placeras inom 500 mm avstånd från rostfritt material.
- Vid montering skall rostfria verktyg med rengjorda kontaktytor användas.
- Förvara produkterna i originalförpackningen ända till installationen för att undvika repor och fläckar.
- Var aktsam vid monteringen så att inte produkten repas.
- Undvik att placera koncentrerad dosering av kemikalier intill rostfria detaljer. Skador kan uppstå vid utebliven poolcirkulation.

För poolstomme av trä, plåt eller plast - klädd med liner

Art.nr 125821 Classic

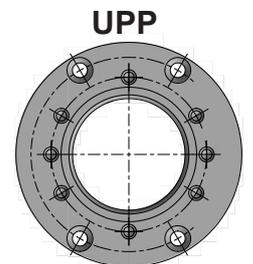


Måttitning för hål i poolvägg

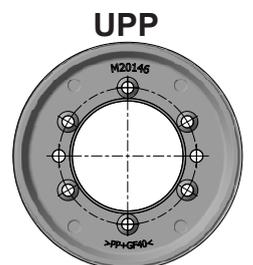


Montera så här:

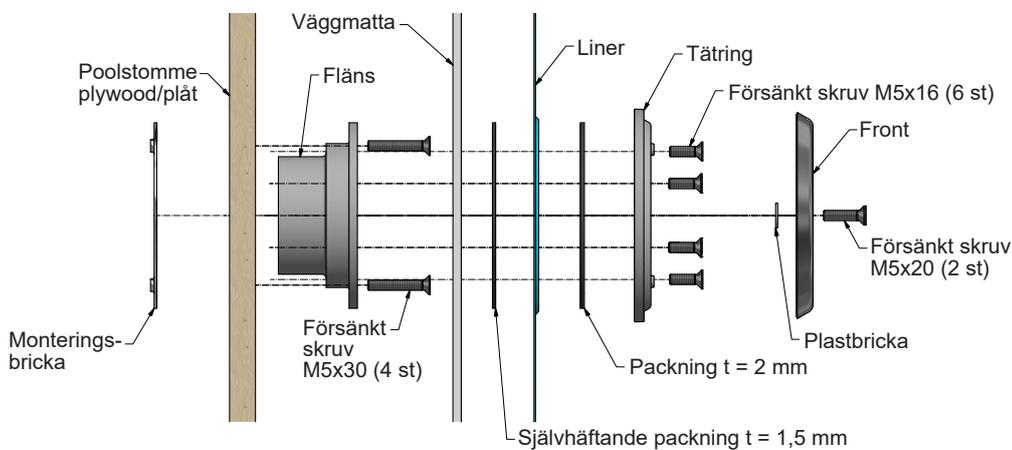
1. Gör hål i stommen enligt mall och montera flänsen med bifogad skruv och monteringsbricka från insidan av poolen (se skiss).
2. Fäst den självhäftande packningen (t = 1,5 mm) på flänsen.
3. Montera linern och påbörja vattenfyllning.
4. När vattnet når ca 5 cm under sugmunstycket, montera packningen (t = 2 mm) och tätningen.
5. Renskar linern efter tätningens inre kant.
6. Montera fronten med Pahlén-logotypen uppåt.
7. Fyll upp poolen med vatten till dess önskade nivå.



Fläns



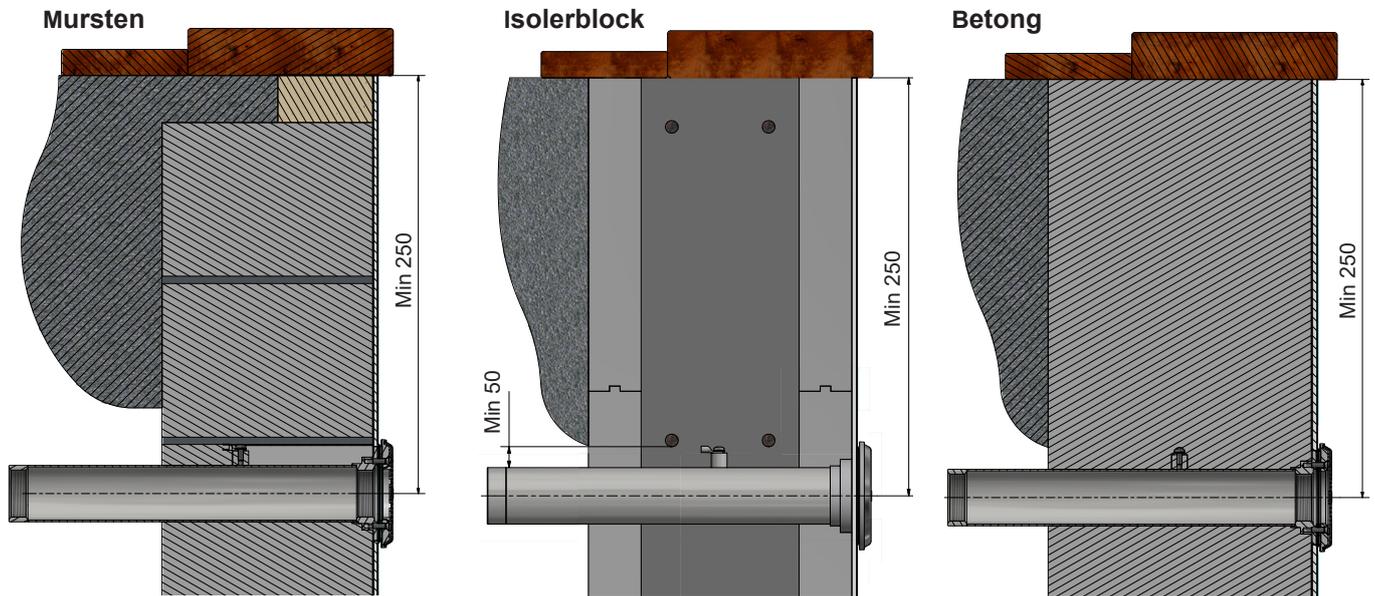
Tätning



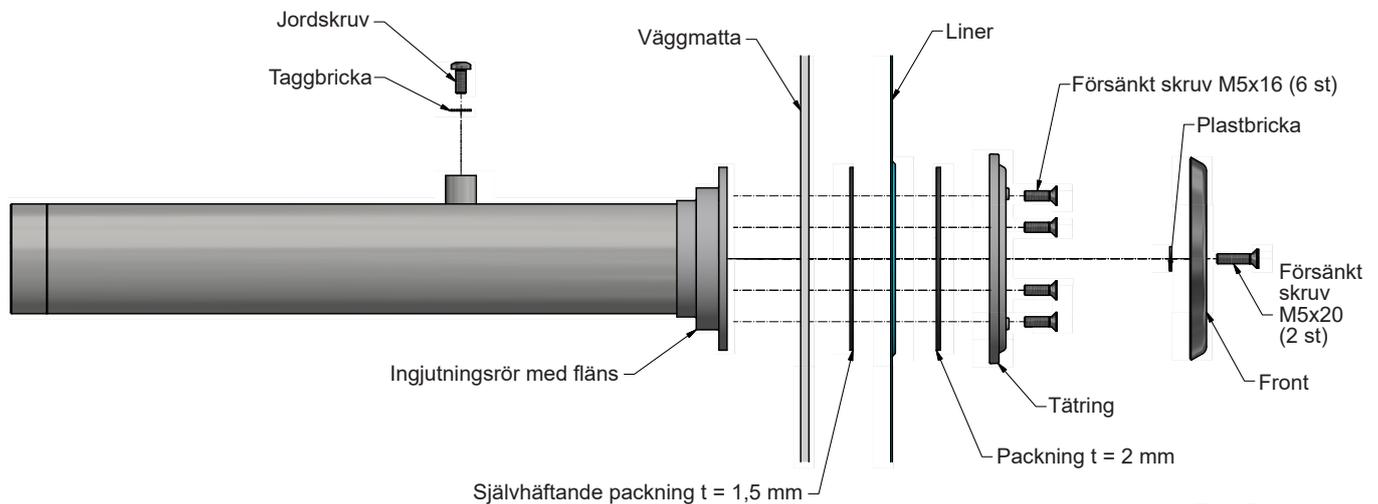
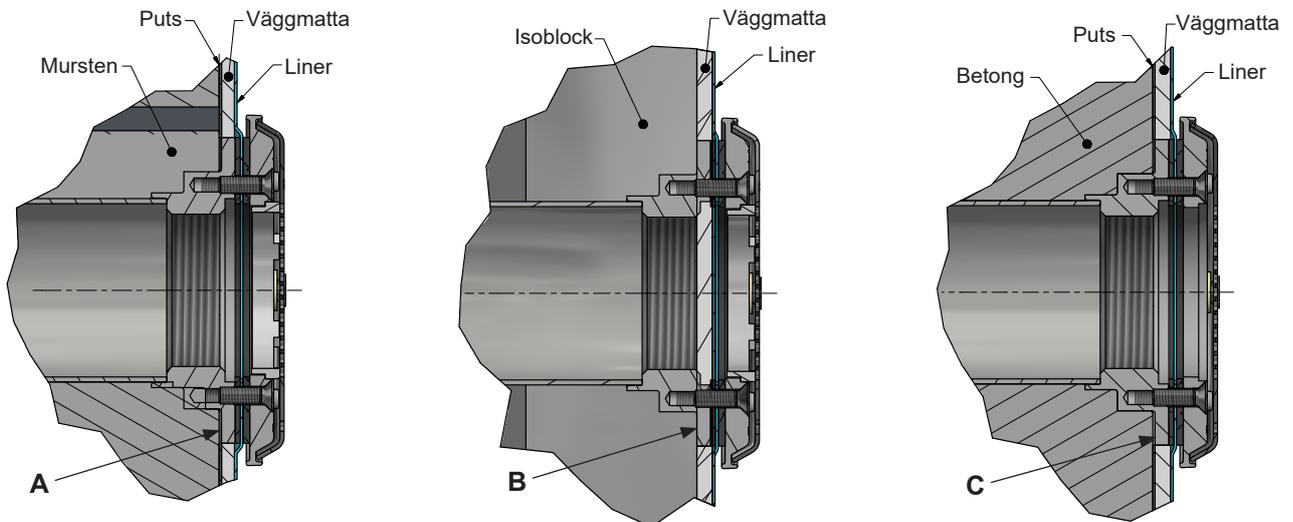
För poolstomme av mursten, isolerblock, betong - klädd med liner

Art.nr 125826 Classic

Produkten är försedd med en punkt för potentialutjämning. Se IEC 60364-7-702 och gällande nationella byggnormer med hänsyn till potentialutjämning. Observera att felaktig potentialutjämning kan orsaka galvanisk korrosion.

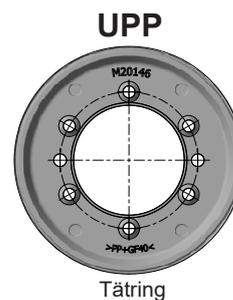
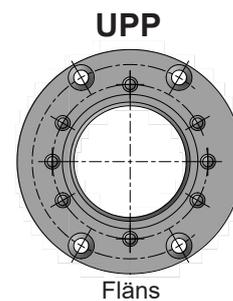


OBS! Minsta avstånd mellan rostfritt material och ej rostfritt (t.ex. armeringsjärn) skall vara 50 mm.



Montera så här:

1. Fixera ingjutningsröret i poolstommen. Rekommenderat monteringsdjup framgår av bilder på föregående sida. Flänsen ska vila mot poolstommen enligt A, B eller C (se föregående sida).
2. Vid behov av jordning kan en kabel anslutas från ingjutningsrörets jordpunkt till markjord.
3. Maskera den yta på flänsen som sedan ska ligga an mot packningen.
4. Gjut.
5. Fäst den självhäftande packningen på ingjutningsrörets fläns.
6. Montera väggmatta och liner och påbörja vattenfyllning.
7. När vattnet når ca 5 cm under sugmunstycket, montera packningen (t=2 mm) och tätringen.
8. Renskar linern efter tätringens inre kant.
9. Montera fronten med Pahlén-logotypen uppåt.
10. Fyll upp poolen med vatten till önskad nivå.



Vinterstängning

1. Demontera fronten och insatsringen. Förvara dessa på lämplig plats.
2. Hålet pluggas med en vinterplugg (ingår ej). Använd en plugg med konisk expander eller 1½"-gänga.

It is important to read this manual carefully in order to ensure smooth functioning and long service life of the pool equipment. Pahlén AB is not responsible for the product warranty in case of any damage due to improper installation, mishandling or maintenance.

Product description

The outlet nozzle can have different functions in the swimming pool. Examples:

- Optional outlet nozzle in the suction line to the pool's circulation pump serves to prevent the pump running out of water if the pool water level falls below the skimmer.
- Additional outlet near the pool bottom ensures that water does not become still at the pool bottom.

Outlet nozzle of the Classic design is intended for different pool types with liner.

For assembly in PP- (polypropylene) alternatively pool of fibre glass, item no 124821 Outlet nozzle Classic is used awith an extra screwkit (item no. 15530111) and instruction MA55-45 added.

Technical data

Max.flow	2m ³ /h
----------	--------------------

General information

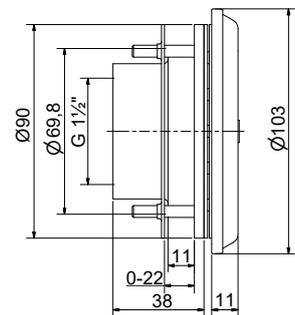
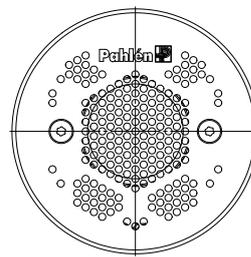
Recommended water quality values:

Total chlorine content:	max 3.5 mg/liter (ppm)*
Chloride (salt) content:	max 250 mg/liter
pH-value:	7.2–7.6
Alkalinity:	60–120 mg/liter (ppm)
Calcium hardness:	100–300 mg/liter (ppm)
Iron:	max 0.1 mg/l *
Copper:	max 0.2 mg/l *
Manganese:	max 0.05 mg/l *
Phosphorus:	max 0.01 mg/l *
Nitrate:	max 50 mg/l *

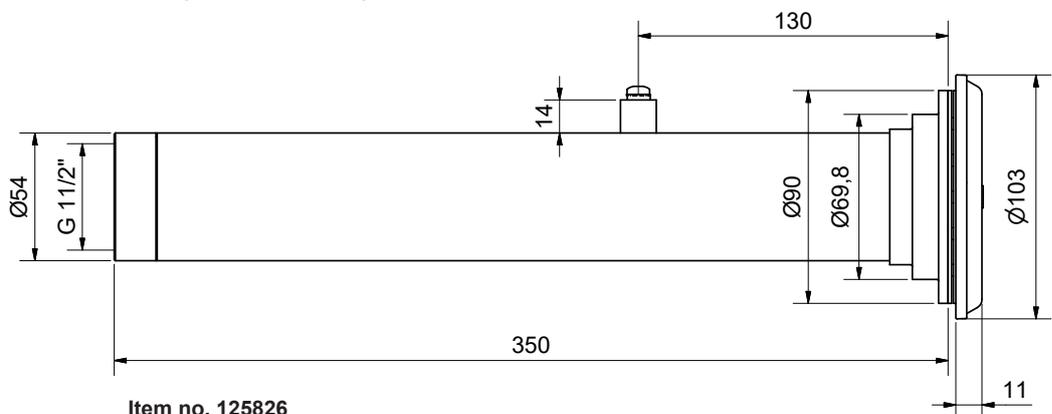
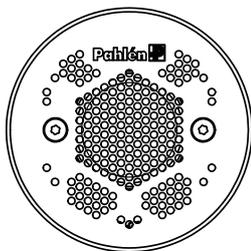
* Complies to EN 16713-3

Outside these values the product warranty does not apply.

Dimensions



Item no. 125821



Item no. 125826

Installation

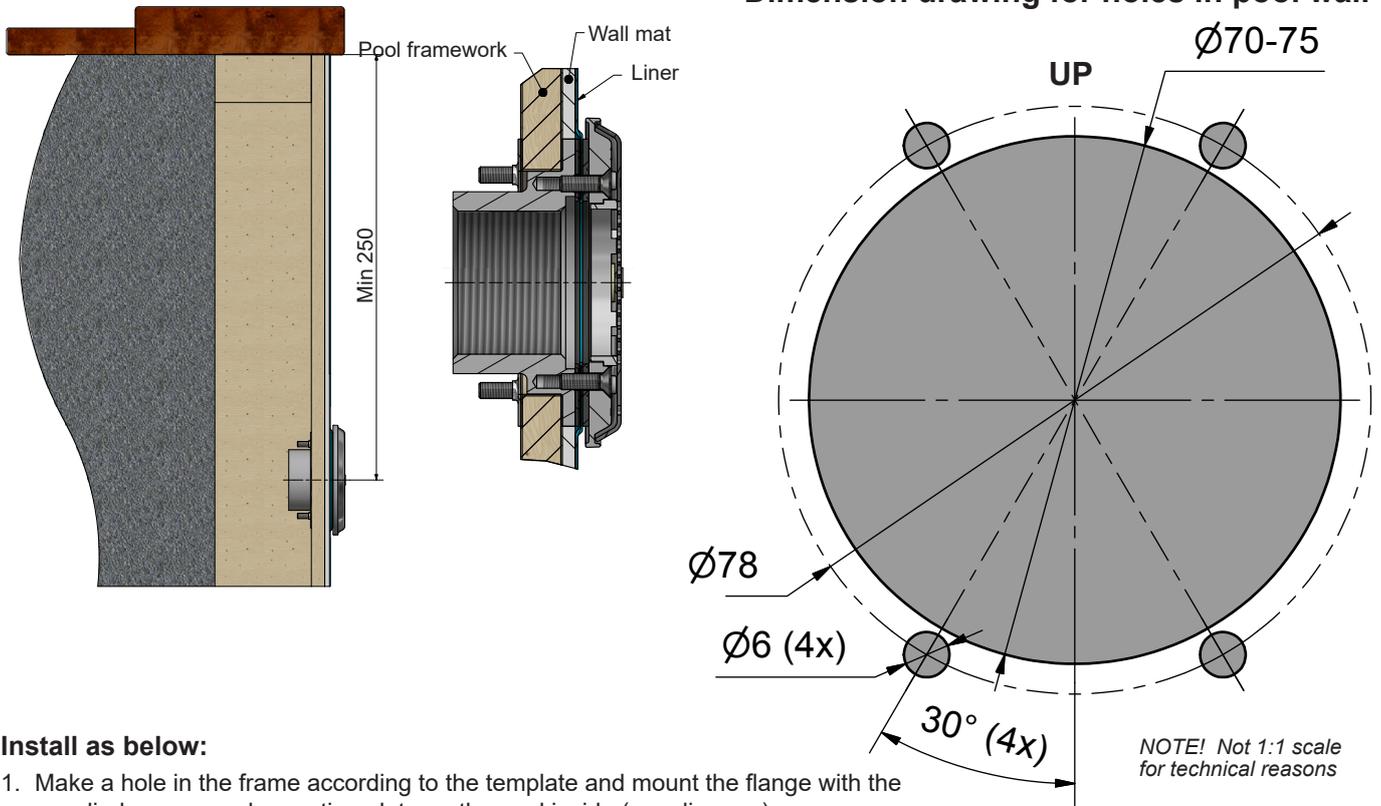
The recommended depth is described in the subsequent sections.

- The outlet nozzle must be part of a system with several suction points where at least two functioning suction points per pump are installed. The distance between the edges of the nearest suction points must be at least 1 meter according to EN 16713-2: 2016 (private pool) and 2 meters according to EN 13451-3: 2011 (commercial pool). If one suction point becomes blocked, the other must be able to handle 100% of the flow.
- Reinforcement should never be closer than at least 50 mm from stainless steel in the cast-coated pool constructions.
- Electrical cables and installation > 30V may not be placed within a distance of 500 mm from stainless steel material.
- During installation works, stainless steel tools with clean contact surfaces should be used.
- In order to avoid scratches and stains, keep the items in their original packaging until installation.
- Be careful during installation, so as not to scratch the item.
- Avoid placing concentrated chemical dosages next to stainless steel details. Damage can occur in case of no pool circulation.

For the pool framework made of wood, metal or plastic - finished with liner

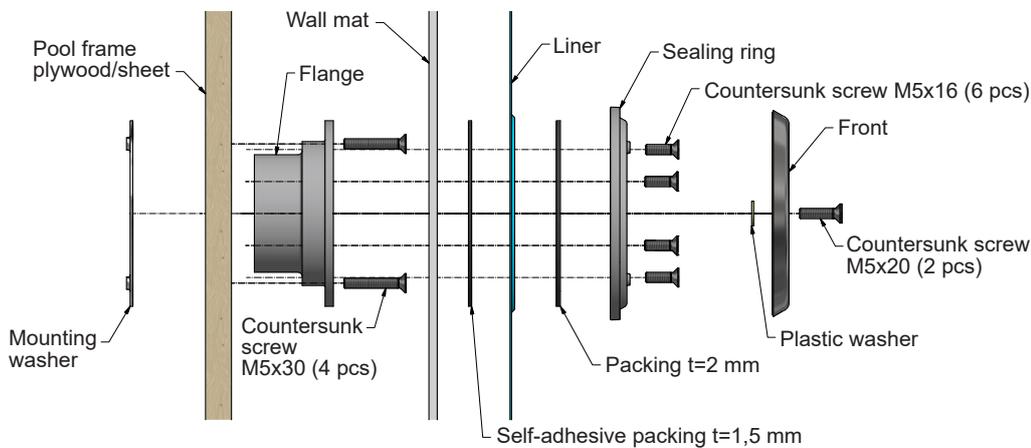
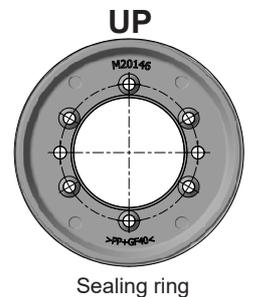
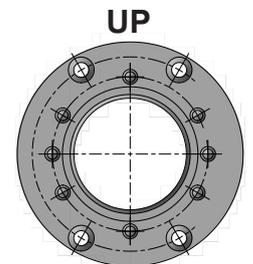
Item No. 125821 Classic

Dimension drawing for holes in pool wall



Install as below:

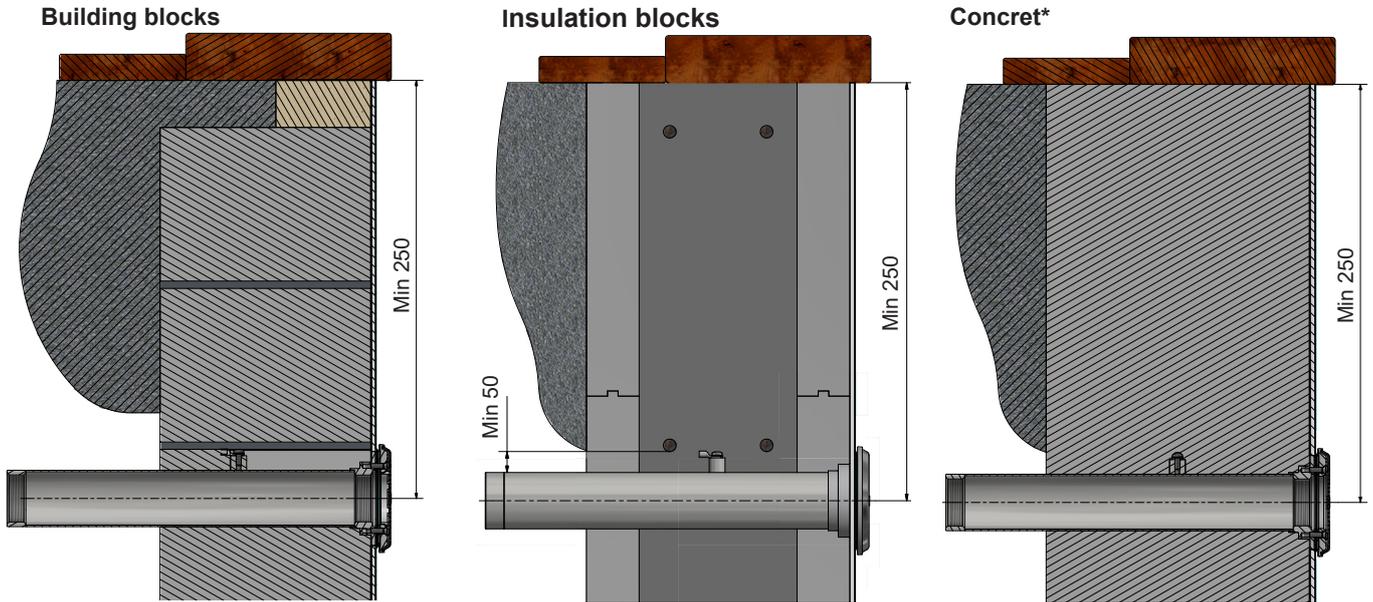
1. Make a hole in the frame according to the template and mount the flange with the supplied screws and mounting plate on the pool inside (see diagram).
2. Fix self-adhesive packing ($t = 1,5\text{mm}$) onto the flange.
3. Install the pool liner and begin flooding.
4. When the water reaches around 5 cm below the outlet nozzle, cut a small cross in the liner in the center of the nozzle hole. Install packing ($t = 2\text{mm}$) and sealing.
5. Trim the liner below the sealing inside edge.
6. Install the front with Pahlén logo on top.
7. Fill the pool with water up to the desired level.



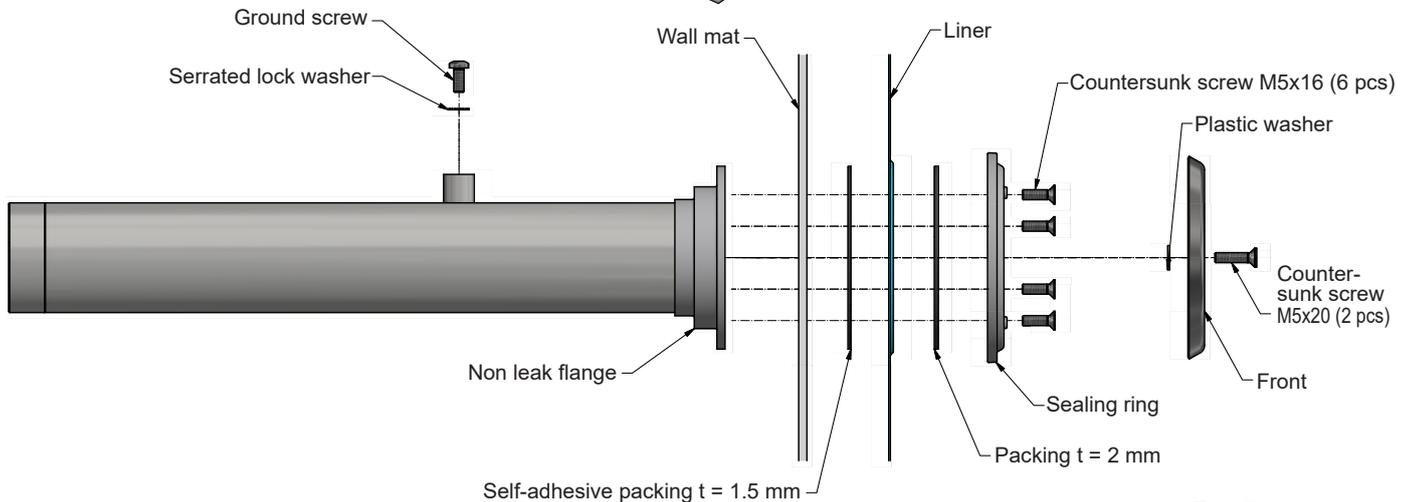
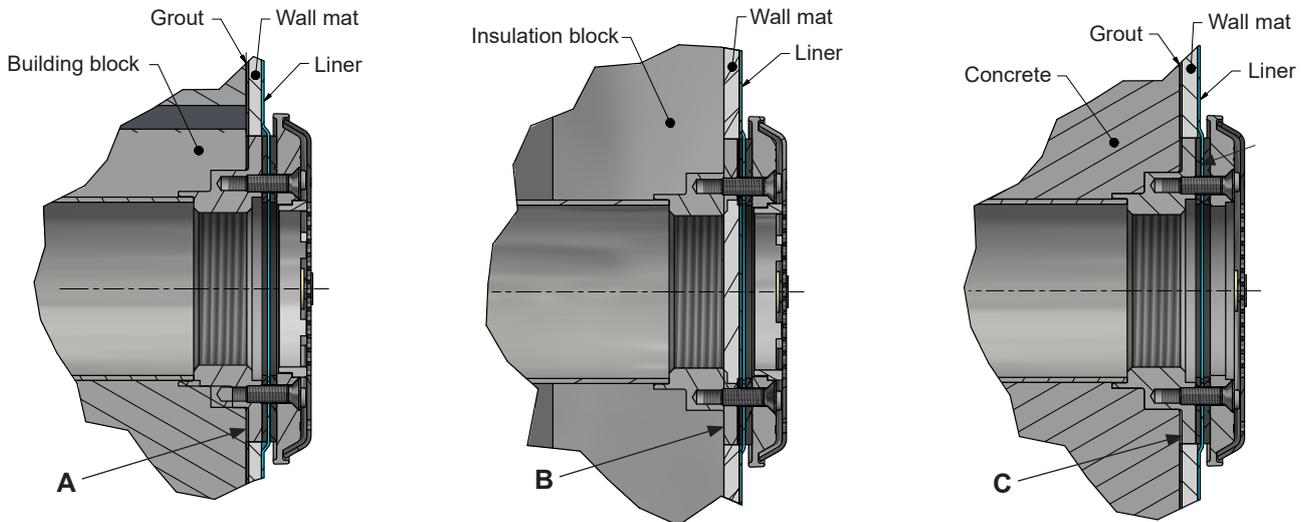
For the pool frame made of building blocks, insulation blocks, concrete - covered with liner

Item No. 125826

The product is equipped with a point for equipotential bonding. See IEC 60364-7-702 and current national building standards with regard to equipotential bonding. Note that incorrect equipotential bonding can cause galvanic corrosion.

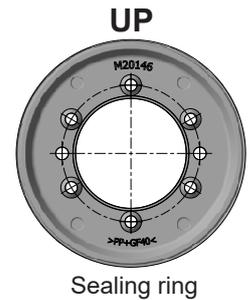
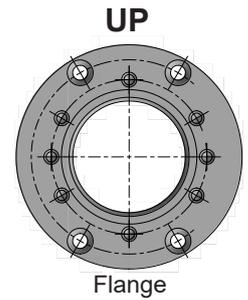


NOTE! Minimum distance between stainless steel material and non-stainless (e.g. Concrete-reinforcing bars) will be 50 mm.



Install outlet nozzle like this:

1. Fix the embedded tubing into the framework of the pool. Recommended mounting depth, see drawings on the previous page. The flange should rest on the pool wall according to A, B or C (see previous page).
2. If needed, connect a cable from ground point on the inlet pipe to earth.
3. Mask the flange (the surface that will then lie against the gasket). Cast concrete.
4. Fix self-adhesive packing to the flange of the inlet pipe.
5. Install the pool liner and begin flooding.
6. When the water reaches around 5 cm below the suction outlet nozzle, install the packing (t = 2 mm) and sealing.
7. Trim the pool liner after the sealing inside edge.
8. Install the front with Pahlén logo on top.
9. Fill the pool with water to the desired level.



Winter storage

1. Remove the front. Store it in a suitable place.
2. The hole should be plugged with a winter plug (not included). Use a plug with conical expander or thread 1½".

Dieses Handbuch muss unbedingt sorgfältig gelesen werden, um die Funktion und Lebensdauer der Poolausrüstung sicherzustellen.

Pahlén AB haftet nicht für Produktgarantie oder Schäden, die aufgrund falscher Installation, Bedienungsfehlern oder falscher Wartung auftreten.

Produktbeschreibung

Der Sauganschluss kann im Pool für verschiedene Funktionen eingesetzt werden. Beispiele für diese Funktionen sind:

- Zusätzlicher Sauganschluss für die Umwälzpumpe des Pools, um ein Trockenlaufen der Pumpe zu verhindern, wenn der Wasserstand unter die Skimmer abfällt.
- Zusätzliche Absaugung in der Nähe des Bodens, um sicherzustellen, dass das Wasser nicht am Poolboden stehen bleibt.

Der Sauganschluss ist in der Designausführung Classic für verschiedene Poolarten mit Auskleidung erhältlich.

Für die Montage in PP- oder Glasfaserpools wird Sauganschluss (Art-Nr. 125821) verwendet, und ein zusätzlicher Schraubensatz (Art-Nr. 15530111) und Anweisungen MA55-45 werden hinzugefügt.

Technische Daten

Max.durchfluss	2m ³ /h
----------------	--------------------

Allgemeine Informationen

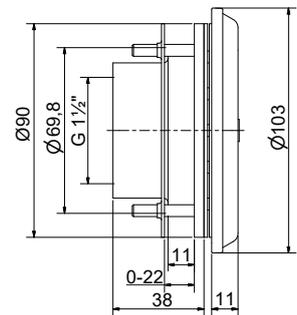
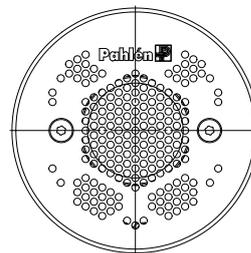
Empfohlene Werte für die Wasserqualität:

Gesamter Chlorgehalt:	max. 3.5 mg/Liter (ppm)*
Chlorid(Salz)Gehalt:	max. 250 mg/Liter
pH-Wert:	7.2–7.6
Alkalinität:	60–120 mg/Liter (ppm)
Kalziumhärte:	100–300 mg/Liter (ppm)
Eisen:	max. 0.1 mg/l *
Kupfer:	max. 0.2 mg/l *
Mangan:	max. 0.05 mg/l *
Phosphor:	max. 0.01 mg/l *
Nitrat:	max. 50 mg/l *

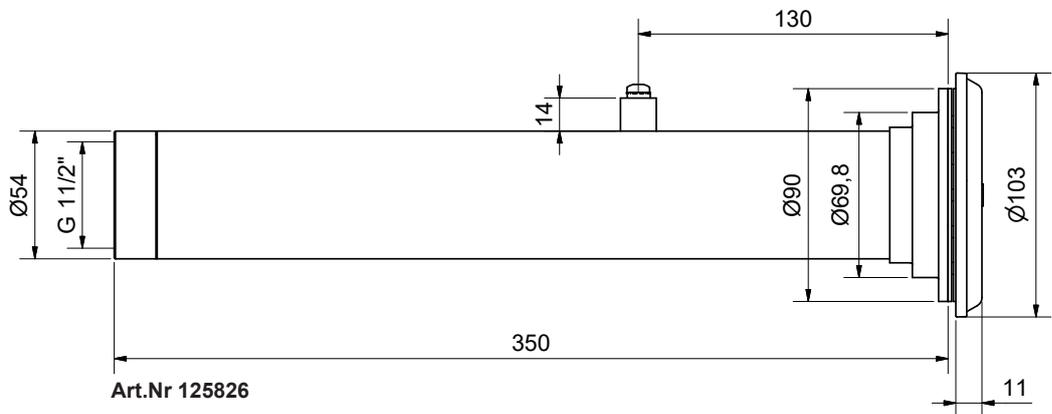
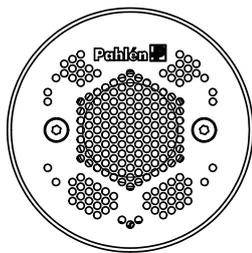
* Gemäß EN 16713-3

Bei Nichteinhaltung dieser Werte erlischt die Produktgarantie.

Abmessungen



Art.Nr 125821



Art.Nr 125826

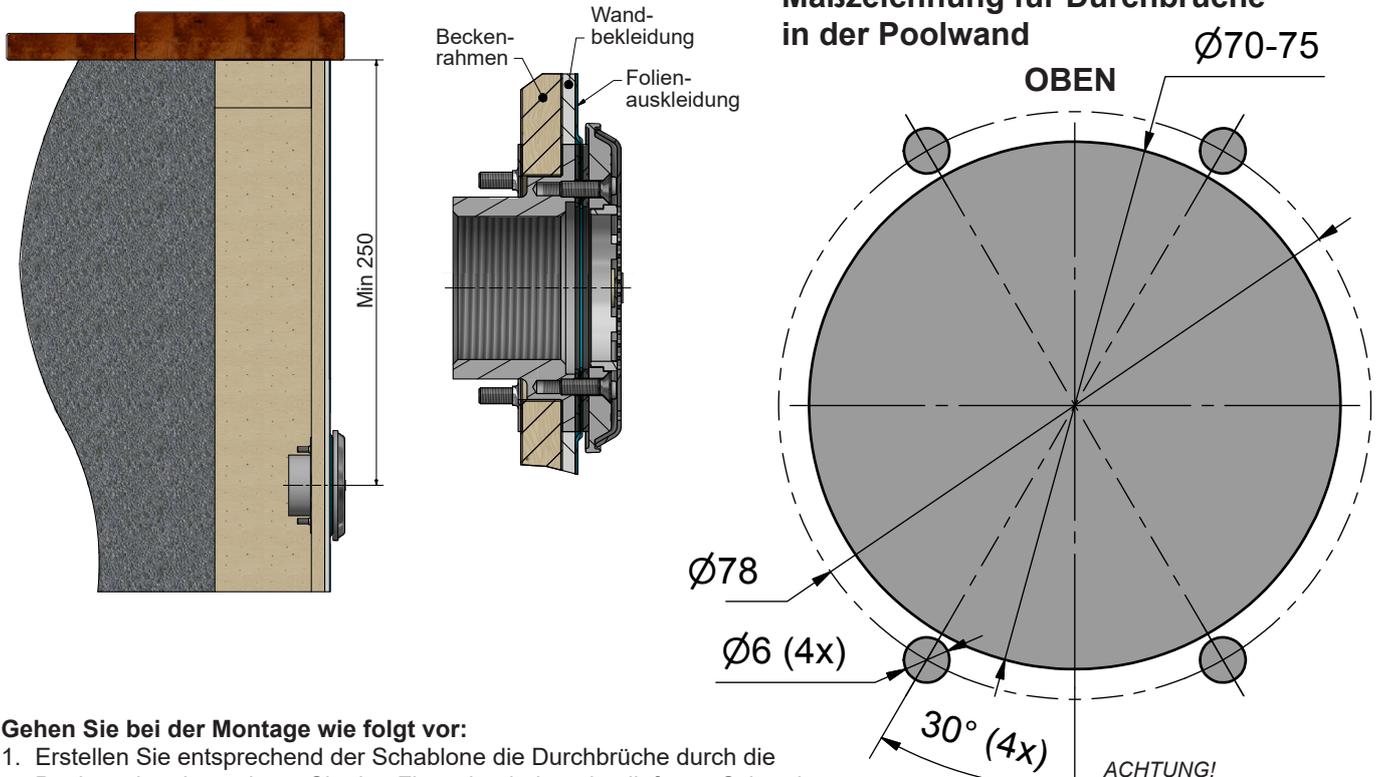
Installation allgemein

Die empfohlene Tiefe wird in einem späteren Abschnitt beschrieben.

- Der Sauganschluss muss Teil eines Systems mit mehreren Saugstellen sein, an dem mindestens zwei funktionierende Saugstellen pro Pumpe installiert sind. Der Abstand zwischen den Rändern der nächstgelegenen Saugstellen muss mindestens 1 Meter nach EN 16713-2: 2016 (Privatbecken) und 2 Meter nach EN 13451-3: 2011 (Gewerbebecken) betragen. Wenn eine Saugstelle verstopft ist, muss die andere 100 % des Volumenstroms bewältigen können.
- In gegossenen Pools muss der Abstand der Bewehrung zu Edelstahl mindestens 50 mm betragen.
- Der Abstand elektrischer Kabel und Installationen >30 V zu Edelstahl muss mindestens 500 mm betragen.
- Bei der Montage sind rostfreie Werkzeuge mit gereinigten Berührungsflächen zu verwenden.
- Die Produkte sind bis zur Installation in der Originalverpackung zu lagern, um Kratzer und Flecken zu vermeiden.
- Bei der Montage müssen Sie vorsichtig vorgehen, damit das Produkt nicht zerkratzt wird.
- Vermeiden Sie es, konzentrierte Chemikaliendosierungen in die Nähe von Teilen aus Edelstahl zu bringen. Bei nicht vorhandener Poolzirkulation kann es zu Schäden kommen.

Für Schwimmbecken aus Holz, Blech oder Kunststoff – mit Folienauskleidung

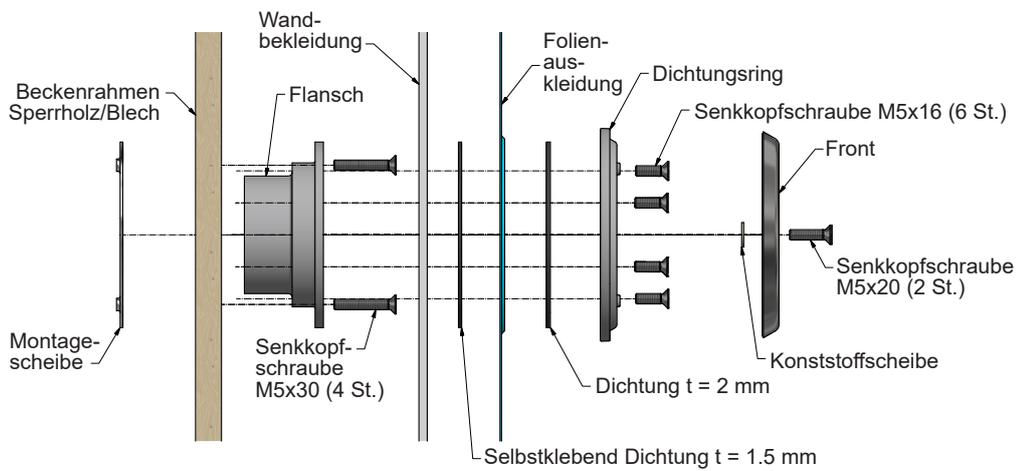
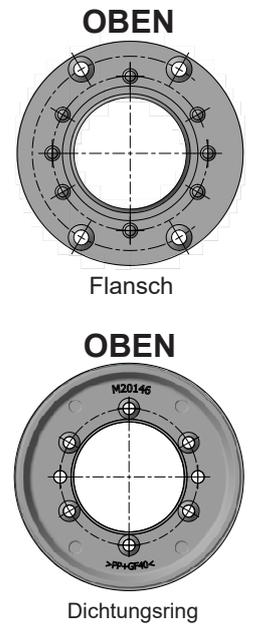
Art.Nr 125821 Classic



Gehen Sie bei der Montage wie folgt vor:

1. Erstellen Sie entsprechend der Schablone die Durchbrüche durch die Poolwand und montieren Sie den Flansch mit der mitgelieferten Schraube und Montagescheibe von der Innenseite des Pools (siehe Skizze).
2. Befestigen Sie die selbstklebende Dichtung (t=1,5mm) am Flansch.
3. Montieren Sie die Poolauskleidung und beginnen Sie mit dem Auffüllen des Wassers.
4. Wenn das Wasser ca. 5 cm unter der Saugdüse steht, schneiden Sie in der Mitte des Lochs ein kleines Kreuz in die Poolauskleidung. Montieren Sie die Dichtung (t=2 mm) und den Abdichtring.
5. Schneiden Sie das Tuch am inneren Rand des Abdichtrings entlang sauber zu.
6. Bringen Sie die Front mit dem Pahlén-Logo nach oben an.
7. Füllen Sie den Pool bis zum gewünschten Füllstand mit Wasser.

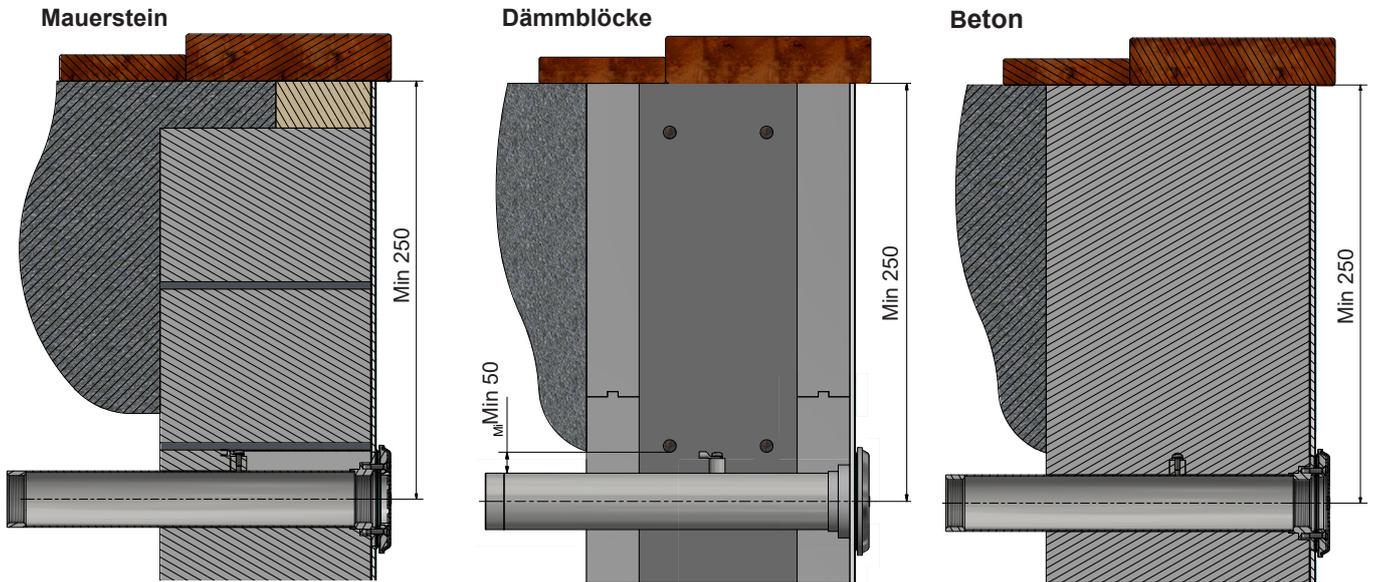
ACHTUNG!
Maßstab aus drucktechnischen Gründen nicht 1:1.



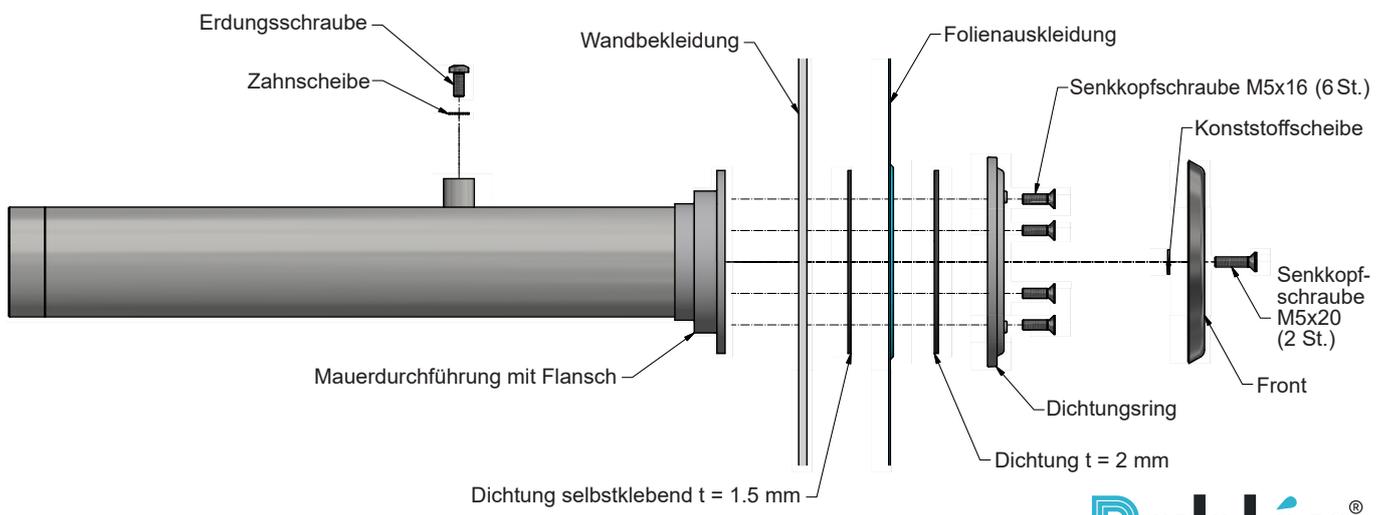
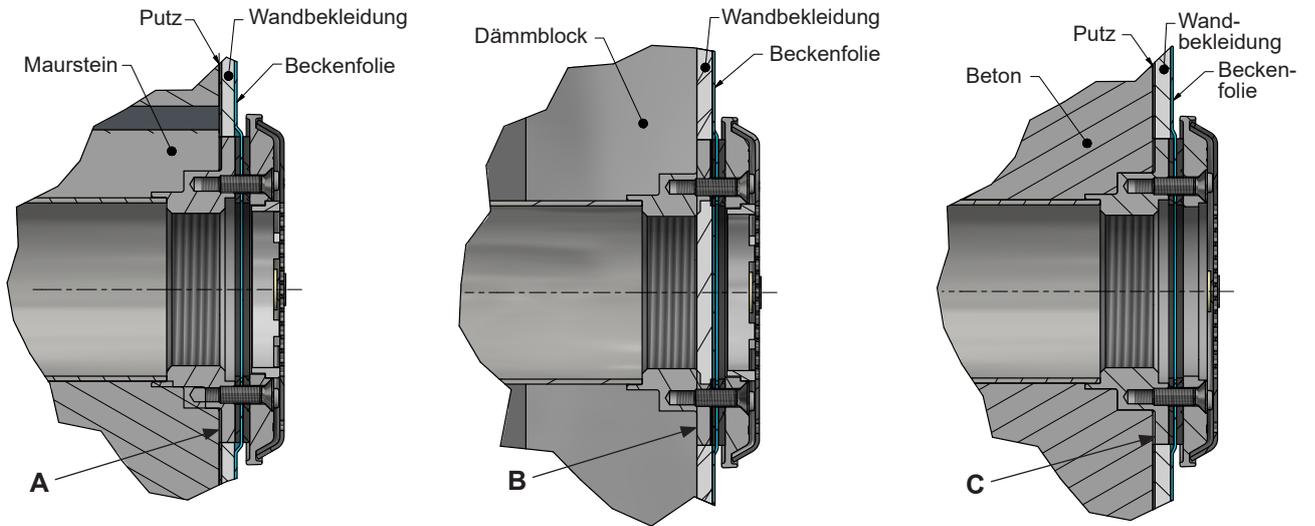
Für Schwimmbecken aus Mauersteinen, Dämmblöcken, Beton – mit Folienauskleidung

Art.Nr 125826 Classic

Das Produkt ist mit einem Punkt für den Potenzialausgleich ausgestattet. Zum Potenzialausgleich siehe IEC 60364-7-702 und aktuelle nationale Gebäudenormen. Beachten Sie, dass ein falscher Potenzialausgleich zu galvanischer Korrosion führen kann.

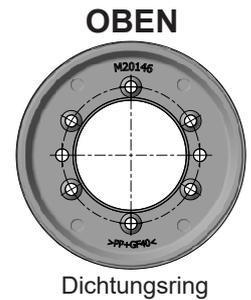
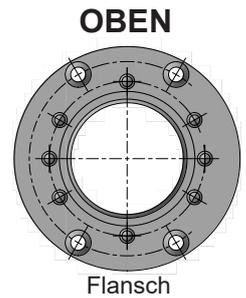


ACHTUNG! Der Abstand zwischen Edelstahl und nicht rostfreiem Stahl (z. B. Bewehrungsseisen) muss mindestens 50 mm betragen.



Gehen Sie bei der Montage wie folgt vor:

1. Fixieren Sie die Mauerdurchführung im Poolkörper. Die empfohlene Einbautiefe ist in den Abbildungen auf der vorherigen Seite angegeben. Der Flansch muss gemäß A, B oder C am Poolkörper anliegen (siehe vorherige Seite).
2. Wenn eine Erdung erforderlich ist, kann ein Kabel vom Erdungspunkt der Mauerdurchführung zur Erde angeschlossen werden.
3. Maskieren Sie den Flansch die später gegen die Dichtung anliegende Fläche.
4. Gießen Sie.
5. Befestigen Sie die selbstklebende Dichtung am Flansch der Mauerdurchführung.
6. Montieren Sie die Poolauskleidung und beginnen Sie mit dem Auffüllen des Wassers.
7. Wenn das Wasser ca. 5 cm unter der Saugdüse steht, montieren Sie die Dichtung (dicke = 2 mm) und den Abdichtring.
8. Schneiden Sie die Poolauskleidung am inneren Rand des Abdichtrings sauber zu.
9. Bringen Sie die Front mit dem Pahlén-Logo nach oben an.
10. Füllen Sie den Pool bis zum gewünschten Füllstand mit Wasser.



Vorbereitung auf den Winter

1. Nehmen Sie die Front ab. Bewahren Sie es an einem geeigneten Ort auf.
2. Das Loch wird mit einem Winterstopfen abgedichtet (nicht enthalten). Verwenden Sie einen Stopfen mit konischem Expander oder 1½"-Gewinde.



Для обеспечения нормального функционирования и длительного срока службы оборудования бассейна необходимо внимательно прочитать данное руководство с начала и до конца.

Гарантия Pahlén АВ не действует, если возникшие повреждения были вызваны неправильной установкой изделия, неправильным обращением с ним или его неправильным обслуживанием.

Описание изделия

Всасывающая насадка может исполнять в бассейне разные функции. Например:

- Дополнительная всасывающая насадка может устанавливаться на всасывающей линии циркуляционного насоса бассейна, чтобы не допустить работы насоса “всухую”, если уровень воды в бассейне опускается ниже переливной трубы.
- Дополнительный отсос вблизи дна, чтобы не допустить застоя воды на дне бассейна.

Всасывающая насадка в варианте Classic подходит для разных типов бассейнов с облицовкой.

Для установки в бассейнах из ПП или стекловолокна используется Всасывающая насадка (артикул 125821), а также добавляется дополнительный комплект винтов (артикул 15530111) и инструкция МА55-45.

Технические характеристики

Макс. поток:	2м³/ч
--------------	-------

Общая информация

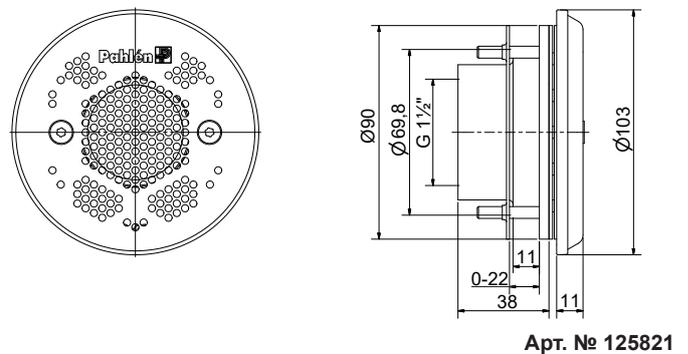
Рекомендуемые параметры качества воды:

Общ. сод. хлора:	не более 3.5 мг/л (ч/млн)*
Сод-е хлоридов (солей):	не более 250 мг/л
Значение pH:	7.2–7.6
Щелочность:	60–120 мг/л (ч/мл)
Кальциевая жесткость:	100–300 мг/л (ч/млн)
Железа:	не более 0.1 мг/л *
Меди:	не более 0.2 мг/л *
Марганца:	не более 0.05 мг/л *
Фосфора:	не более 0.01 мг/л *
Нитратов:	не более 50 мг/л *

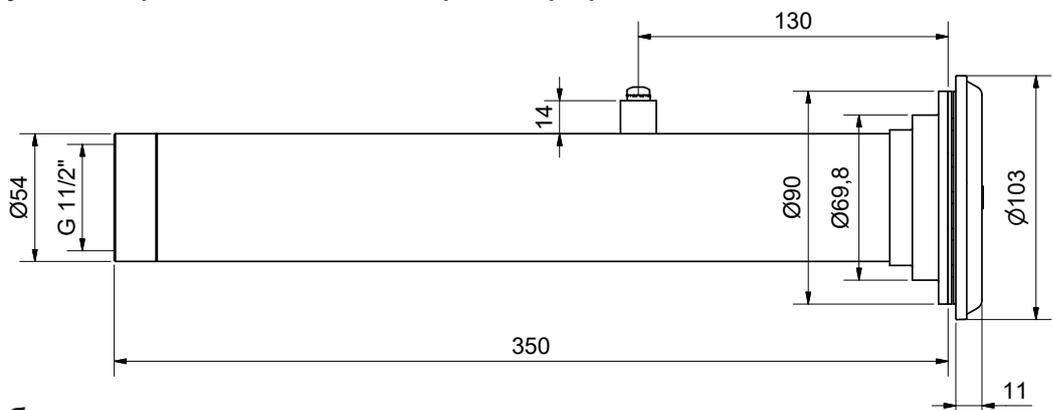
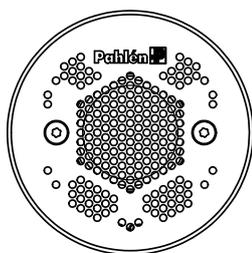
* Соотв. документу EN 16713-3

Если вода не соответствует этим ограничениям, действие гарантии прекращается.

Размеры



Арт. № 125821



Арт. № 125826

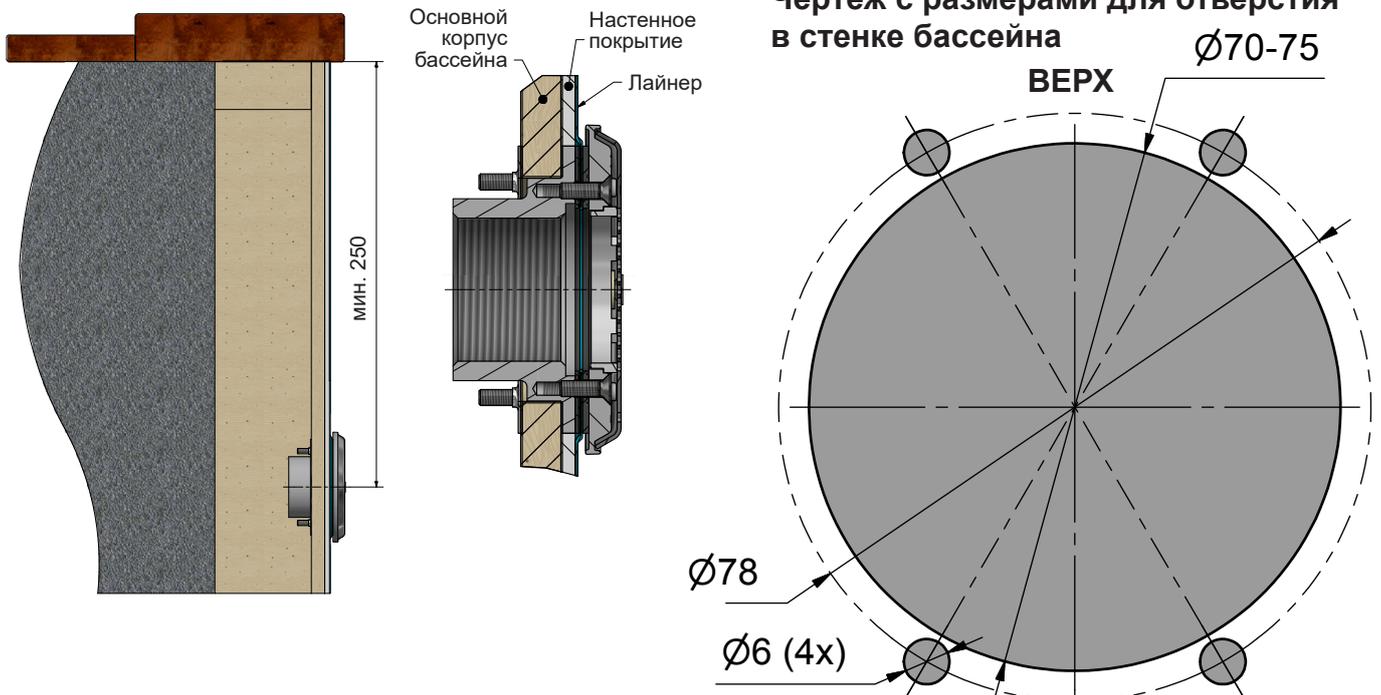
Общие сведения об установке

Рекомендуемые значение глубины см. в следующем разделе.

- Всасывающая насадка должна быть частью системы с несколькими точками всасывания, в которых установлено не менее двух действующих точек всасывания на каждый насос. Расстояние между краями ближайших точек всасывания должно быть не менее 1 метра в соответствии с EN 16713-2: 2016 (частный бассейн) и 2 метра в соответствии с EN 13451-3: 2011 (коммерческий бассейн). Если одна точка всасывания блокируется, другая должна выдерживать 100% потока.
- В бетонных конструкциях бассейна арматура не должна размещаться ближе, чем в 50 мм, от нержавеющей стали.
- Электрические кабели и монтаж оборудования напряжением > 30 В должны размещаться на расстоянии не менее 500 мм от деталей из нержавеющей стали.
- При монтаже следует использовать инструменты из нержавеющей стали с чистыми контактными поверхностями.
- Храните изделия в оригинальной упаковке вплоть до установки, чтобы избежать появления на них царапин и пятен.
- При монтаже будьте осторожны, чтобы не поцарапать изделие.
- Не размещайте концентрированные химикаты рядом с деталями из нержавеющей стали. Иначе при прекращении циркуляции в бассейне могут возникнуть повреждения.

Основной корпус бассейна из дерева, металла или пластика – с облицовкой

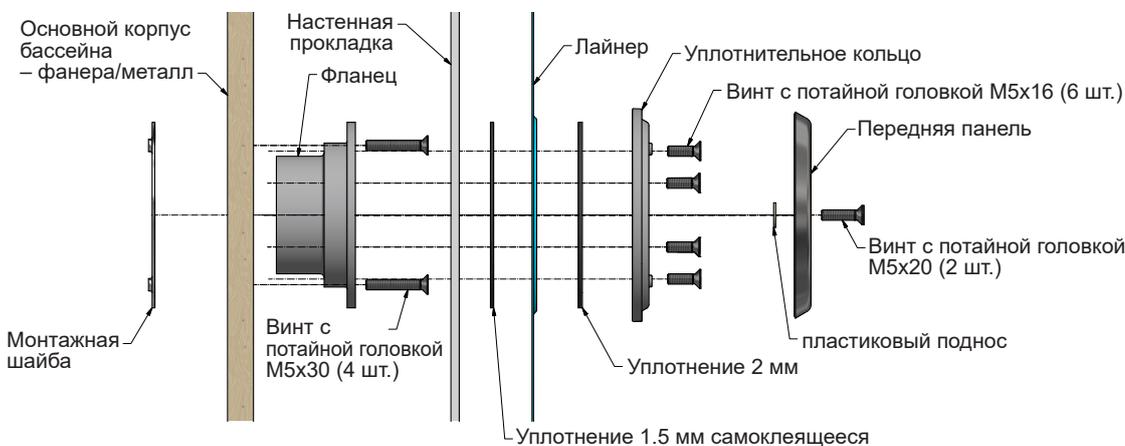
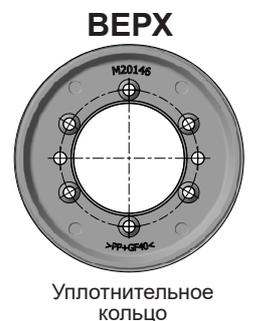
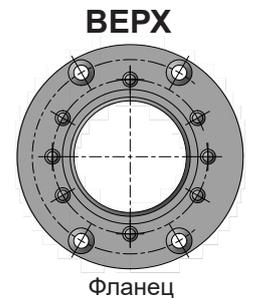
Арт. № 125821, Classic



Выполните следующие операции:

1. Сделайте отверстие в основном корпусе бассейна в соответствии с шаблоном и закрепите фланец с помощью прилагаемого винта и монтажной шайбы с внутренней стороны бассейна (см. рисунок).
2. Закрепите самоклеящееся уплотнение ($t = 1.5 \text{ мм}$) на фланце.
3. Установите ткань бассейна и начинайте заполнение бассейна.
4. Когда уровень воды будет примерно на 5 см ниже всасывающей насадки, прорежьте в ткани бассейна небольшой крест по центру отверстия. Установите уплотнения ($t = 2 \text{ мм}$) и уплотнительное кольцо.
5. Обрежьте ткань по внутреннему краю уплотнительного кольца.
6. Установите переднюю панель логотипом Pahlén вверх.
7. Заполните бассейн водой до нужного уровня.

ВНИМАНИЕ! (для наглядности – не в масштабе 1:1).

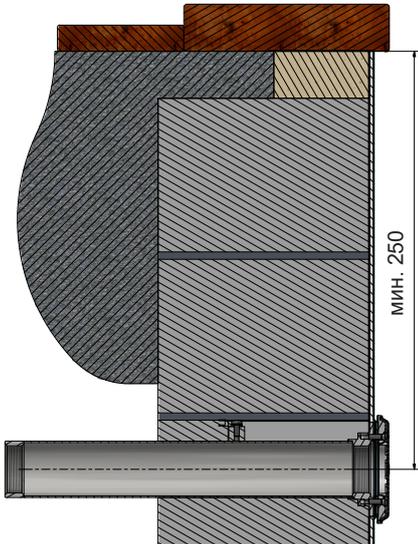


Основной корпус бассейна из каменной/кирпичной кладки, изоляционных блоков, бетона – с облицовкой

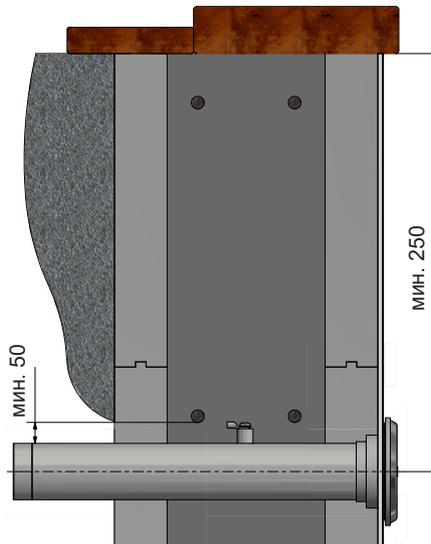
Арт. № 125826 Classic

Изделие оснащено точкой уравнивания потенциалов. См. IEC 60364-7-702 и действующие национальные строительные стандарты относительно уравнивания потенциалов. Учтите, что неправильное уравнивание потенциалов может вызвать гальваническую коррозию.

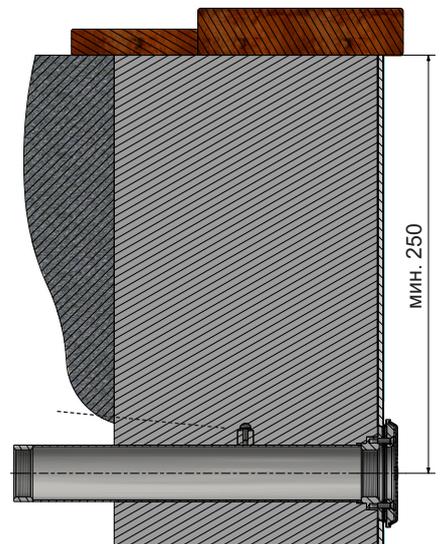
Каменная кладка:



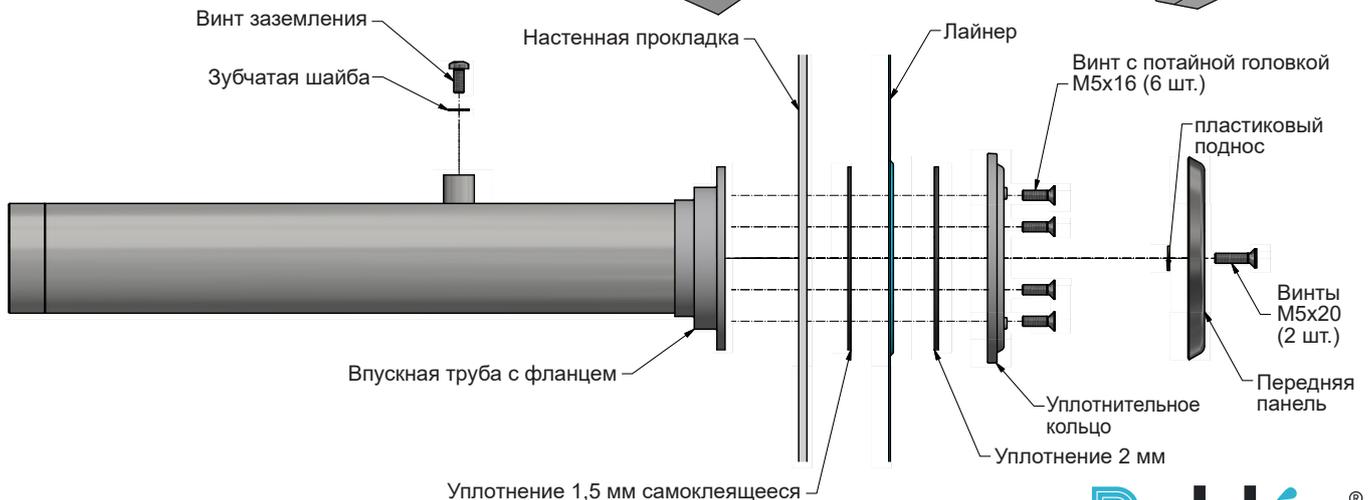
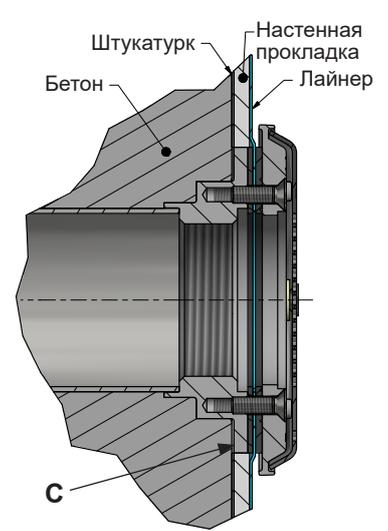
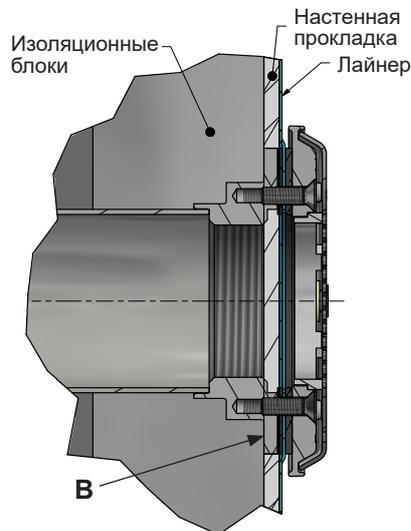
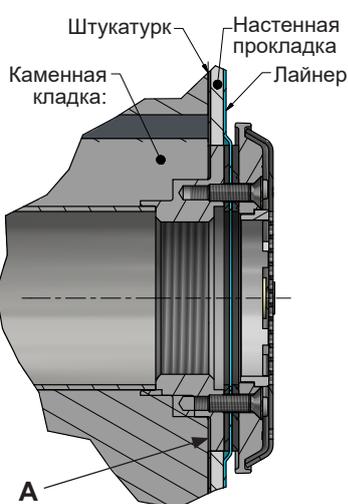
Изоляционные блоки



Бетон



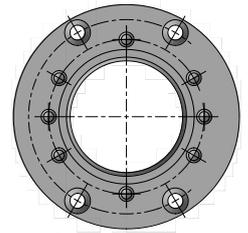
Внимание! Расстояние между материалом из нержавеющей стали и другими видами металла (например, с армирующим чугуном) должно составлять не менее 50 мм.



Выполните следующие операции:

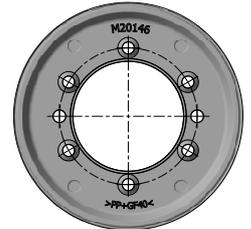
1. Закрепите проходную втулку в корпусе бассейна. Рекомендуемую глубину монтажа см. на чертеже. Рекомендуемая глубина монтажа показана на рисунках на предыдущей странице. Фланец должен прилегать к корпусу бассейна в соответствии с положениями А, В или С (см. Предыдущую страницу).
2. Если требуется заземление, можно подключить кабель от точки заземления трубы для заливки раствора к земле
3. Установите фланец впотай (т.е. ту поверхность, которая затем будет прилегать к уплотнению).
4. Заливка.
5. Закрепите самоклеящееся уплотнение на фланце заливной трубы.
6. Установите ткань бассейна и начинайте заполнение бассейна.
7. Когда уровень воды будет примерно на 5 см ниже всасывающей насадки, установите уплотнение (толщина 2 мм) и уплотнительное кольцо.
8. Обрежьте ткань по внутреннему краю уплотнительного кольца.
9. Установите переднюю панель логотипом Pahlén вверх.
10. Заполните бассейн водой до нужного уровня.

ВЕРХ



Входной корпус

ВЕРХ



Уплотнительное кольцо

Закрытие на зиму

1. Снимите переднюю панель. Храните в подходящем месте.
2. Отверстие закрывается зимней заглушкой (не входит в комплект поставки). Используйте пробку с коническим расширением или с резьбой 1½".

Nous vous recommandons vivement de lire attentivement l'ensemble de ce manuel pour bien comprendre le fonctionnement des équipements de la piscine et garantir leur longévité.

Pahlén AB décline toute responsabilité pour le produit ou en cas de dommages qui résulte d'une mauvaise installation, d'une erreur de manipulation ou d'un mauvais entretien.

Description du produit

La suceuse exerce différentes fonction dans une piscine. Voici quelques exemples de ces fonctions :

- Suceuse supplémentaire sur la conduite d'aspiration de la pompe de circulation de la pompe pour éviter que la pompe ne marche à vide dans l'eau si le niveau d'eau dans la piscine baissé sous celui du déversoir.
- Aspiration supplémentaire à proximité du fond pour garantir que l'eau ne reste pas immobile au fond de la piscine.

La suceuse adopte un design Classic pour différents types de piscines à doublure.

Pour le montage dans une piscine piscines en PP ou en fibre de verre, la suceuse (n° d'art. 125821) est utilisé, et un kit de vis supplémentaire (n° d'art. 15530111) et l'instruction MA55-45 sont ajoutés.

Caractéristiques techniques

Débit max.	2m ³ /h
------------	--------------------

Informations générales

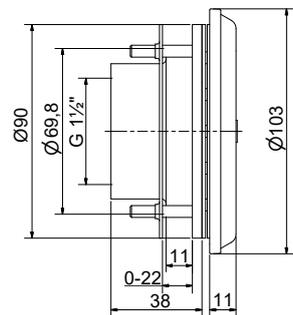
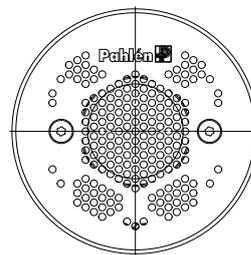
Valeurs recommandées pour la qualité de l'eau :

Teneur totale en chlore :	maxi 3.5 mg/litre (ppm)*
Teneur en chlorure (sel de chlore) :	maxi 250 mg/litre
Valeur pH :	7.2–7.6
Alcalinité :	60–120 mg/litre (ppm)
Dureté du calcium :	100–300 mg/litre (ppm)
Fer :	maxi 0.1 mg/l *
Cuivre :	maxi 0.2 mg/l *
Manganèse :	maxi 0.05 mg/l *
Phosphore :	maxi 0.01 mg/l *
Nitrate :	maxi 50 mg/l *

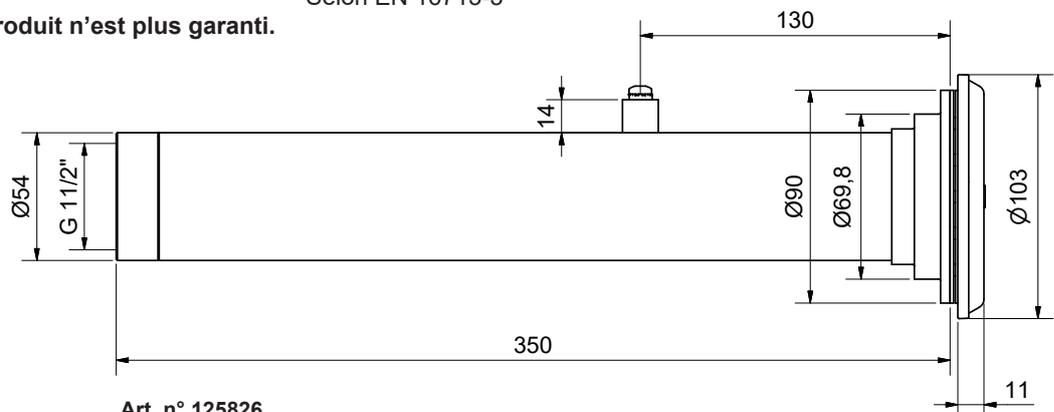
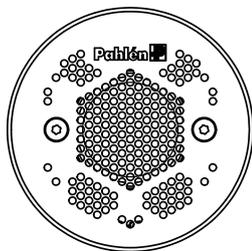
* Selon EN 16713-3

Hors de ces valeurs, le produit n'est plus garanti.

Dimensions



Art. n° 125821



Art. n° 125826

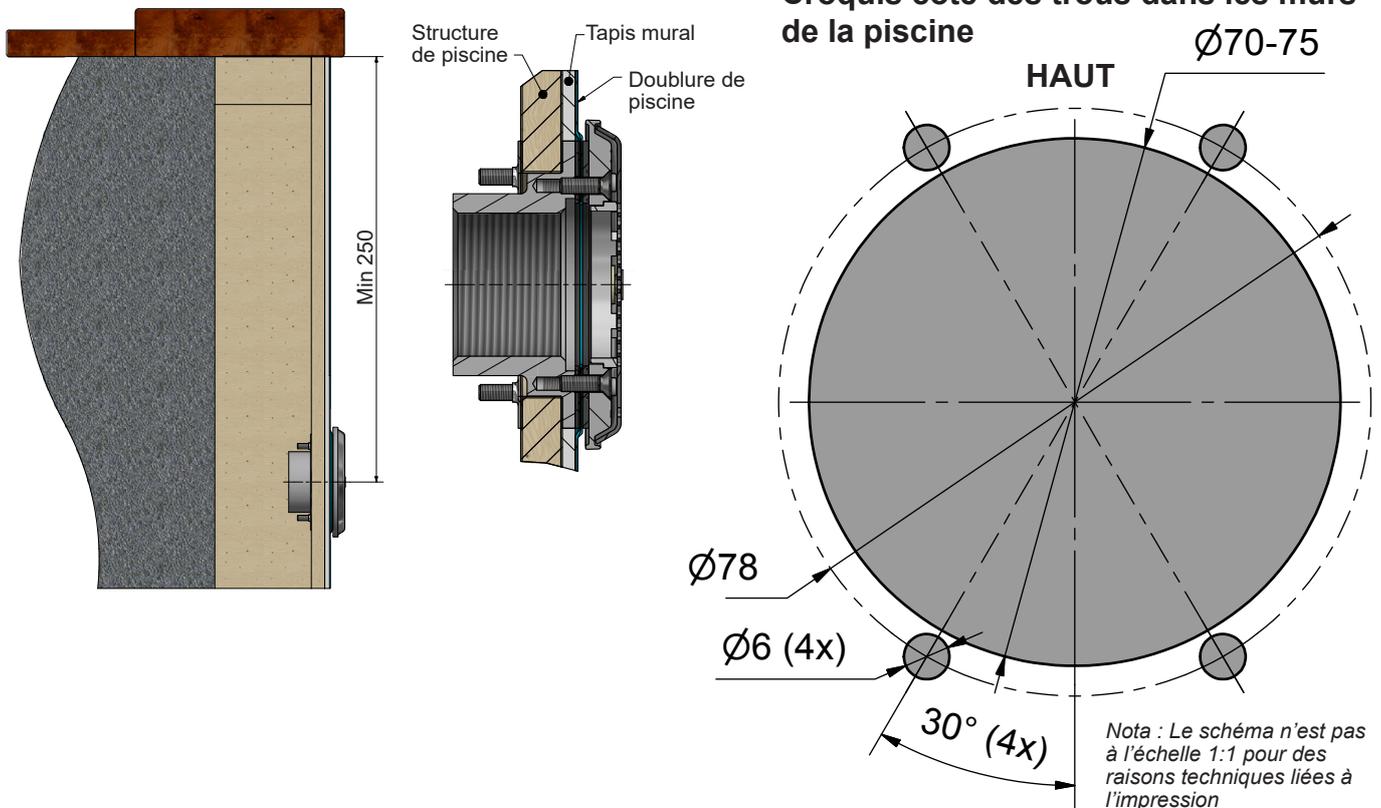
Installation en général

La profondeur recommandée est décrite dans la section suivante.

- La suceuse doit faire partie d'un système à plusieurs points d'aspiration où au moins deux points d'aspiration fonctionnels par pompe sont installés. La distance entre les bords des points d'aspiration les plus proches doit être d'au moins 1 mètre selon EN 16713-2 : 2016 (piscine privée) et de 2 mètres selon EN 13451-3 : 2011 (piscine commerciale). Si un point d'aspiration se bouche, l'autre doit pouvoir traiter 100 % du débit.
- Installez au moins 2 buses d'aspiration (au moins 2 m c-c entre elles) par pompe. Si l'un est bloqué, l'autre devrait pouvoir effacer 100% de celui-ci le débit (selon EN 13451-3: 2011).
- L'armature ne doit jamais être placée à moins de 50 mm d'un matériau inoxydable sur les structures de piscine moulées.
- Les câbles électriques et l'installation > 30 V ne doivent pas être placés à des distances inférieures à 500 mm d'un matériel en acier inoxydable.
- Vid montering skall rostfria verktyg med rengjorda kontaktytor användas.
- Conservez les produits dans leur emballage d'origine jusqu'au moment de l'installation pour éviter les rayures et les taches.
- Faites attention pendant le montage afin que le produit ne soit pas rayé.
- Évitez de placer un dosage concentré de produits chimiques à côté de pièces inoxydables. Des dégâts peuvent se produire quand la circulation dans la piscine est interrompue.

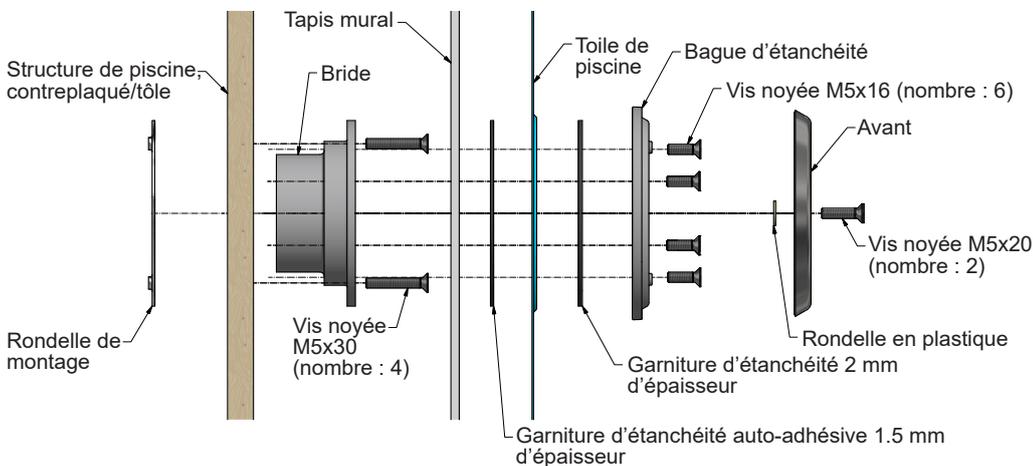
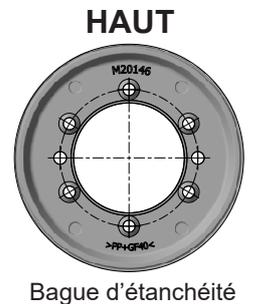
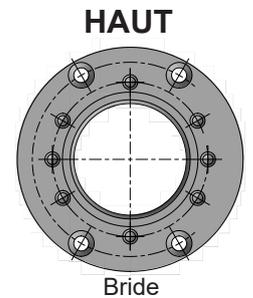
Pour les structures de piscine en bois, tôle ou plastique - revêtues d'une doublure

Art. n° 125821 Classic



Procédure de montage :

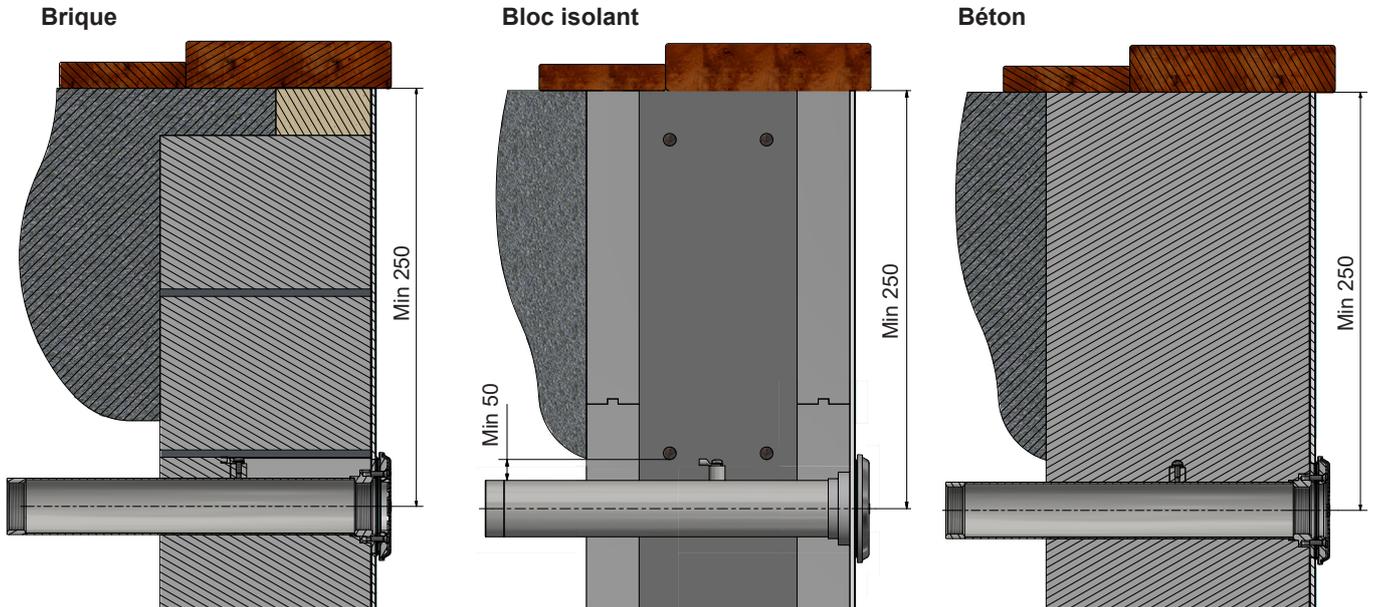
1. Percez des trous dans la structure selon le gabarit et monter la bride avec les vis et rondelles de montage fournies par l'intérieur de la piscine (voir le croquis).
2. Fixez la garniture d'étanchéité auto-adhésive (épaisseur = 1.5 mm) sur la bride.
3. Montez la toile de piscine et commencez le remplissage d'eau.
4. Lorsque l'eau atteint environ 5 cm sous la suceuse, tracez une petite croix dans la toile de piscine au centre du trou. Montez la garniture d'étanchéité (épaisseur = 2 mm) et le joint d'étanchéité.
5. Massicotez la toile par rapport au bord intérieur du joint d'étanchéité.
6. Montez l'avant portant le logo Pahlén vers le haut.
7. Remplissez la piscine d'eau jusqu'au niveau souhaité.



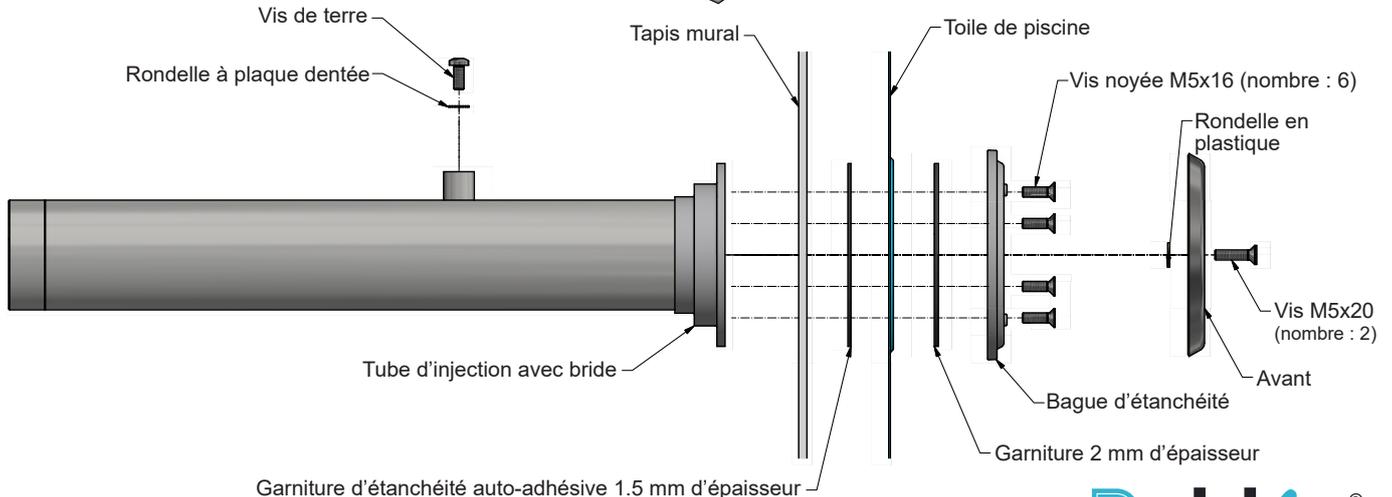
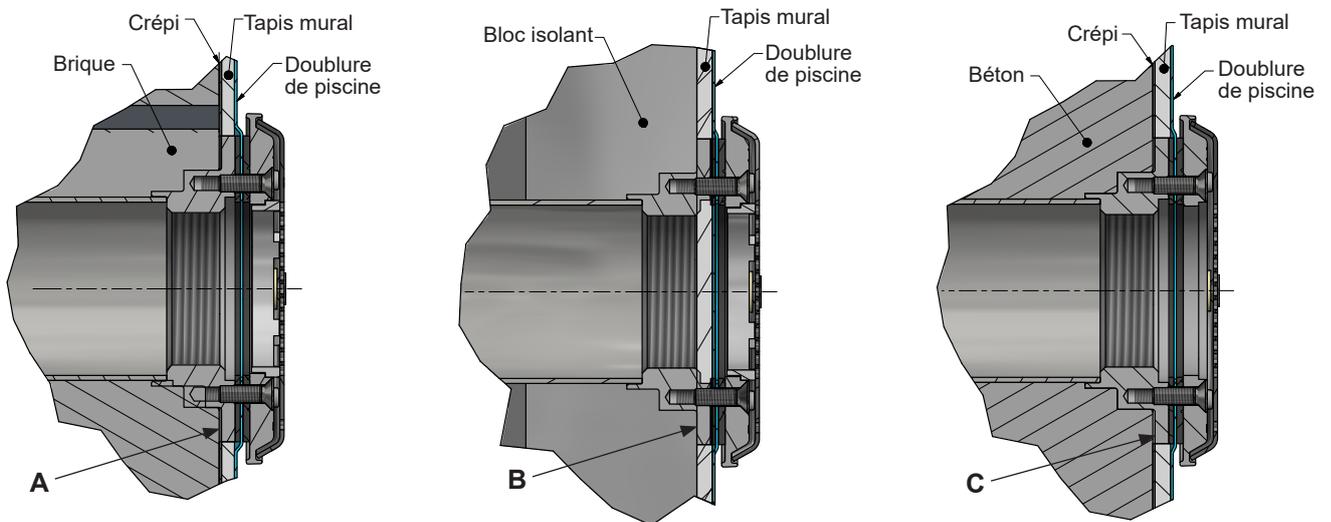
Pour la structure de piscine en brique, bloc isolant, béton - revêtue d'une doublure

Art. n° 125825 Classic

Le produit est équipé d'un point de liaison équipotentielle. Voir CEI 60364-7-702 et les normes nationales de construction en vigueur en ce qui concerne la liaison équipotentielle. Notez qu'une liaison équipotentielle incorrecte peut provoquer une corrosion galvanique.



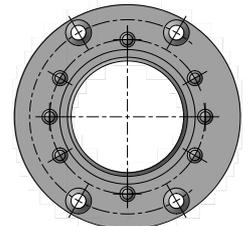
Nota : La distance minimale entre un matériel en acier inoxydable et un matériel qui n'est PAS en acier inoxydable (par ex. fer à béton) doit être de 50 mm.



Procédure de montage :

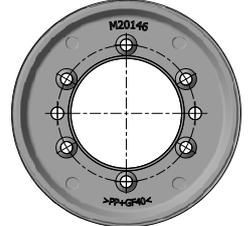
1. Fixez le tuyau d'injection sur l'ossature de la piscine. La profondeur de montage recommandée est indiquée sur les images de la page précédente. La bride doit reposer contre le corps de la piscine selon A, B ou C (voir page précédente).
2. Si une mise à la terre est nécessaire, un câble peut être connecté du point de masse du tuyau d'injection au sol.
3. Masquez la bride la surface qui reposera alors contre le joint.
4. Coulez le béton.
5. Fixez la garniture d'étanchéité auto-adhésive sur la bride du tube d'injection.
6. Montez la toile de piscine et commencez le remplissage d'eau.
7. Lorsque l'eau atteint environ 5 cm sous la suceuse, montera la garniture d'étanchéité (épaisseur 2 mm) et le joint d'étanchéité.
8. Massicotez la toile par rapport au bord intérieur du joint d'étanchéité.
9. Montez l'avant portant le logo Pahlén vers le haut.
10. Remplissez la piscine d'eau jusqu'au niveau souhaité.

HAUT



Bride

HAUT



Bague d'étanchéité

Fermeture hivernale

1. Démontez la partie avant. Conservez-le dans un endroit approprié.
2. Obstruez le trou avec un bouchon hivernal (non inclus dans la livraison). Utilisez un bouchon muni d'un épanseur conique ou un filet 1½".

Lea el manual del equipo de piscina detenidamente para asegurar su buen funcionamiento y vida útil. Pahlén AB no se hace responsable ni cubre la garantía de producto si este presenta daños derivados de una incorrecta instalación, manipulación o mantenimiento.

Descripción del producto

La boquilla de succión puede tener varias funciones en una piscina. Unos ejemplos de estas funciones son:

- Como boquilla de succión adicional en el tubo de aspiración hacia la bomba de circulación para prevenir que la bomba se quede sin agua si el nivel del agua quede por debajo del rebosadero.
- Como boquilla de succión adicional en el fondo de la piscina para asegurar que el agua no se quede estancado en el fondo.

La boquilla de aspiración viene en diferentes diseños Classic para diferentes tipos de piscinas con liner.

Para la instalación en piscinas de PP o fibra de vidrio, se utiliza la boquilla de succión (número de artículo nº 125821), y se agrega un kit de tornillos adicional (número de artículo nº 15530111) y la instrucción MA55-45.

Para montaje en piscina de PP (polipropeno) o de fibra de vidrio se utiliza el artículo nº 124821 Classic y las instrucciones para MA55-45.

Datos técnicos

Flujo máximo:	2m ³ /h
---------------	--------------------

Información general

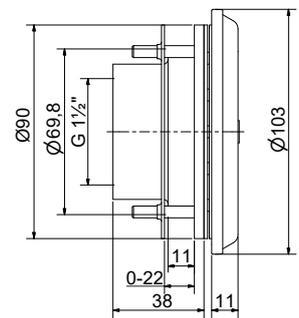
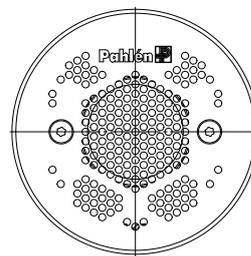
Valores recomendados relativos a la calidad del agua:

Contenido total de cloruros:	máx. 3.5 mg/l (ppm)*
Contenido de cloruro (sal):	máx. 250 mg/l
Valor pH:	7.2–7.6
Alcalinidad:	60–120 mg/l (ppm)
Dureza de calcio:	100–300 mg/l (ppm)
Hierro:	máx. 0.1 mg/l *
Cobre:	máx. 0.2 mg/l *
Manganeso:	máx. 0.05 mg/l *
Fósforo:	máx. 0.01 mg/l *
Nitrato:	máx. 50 mg/l *

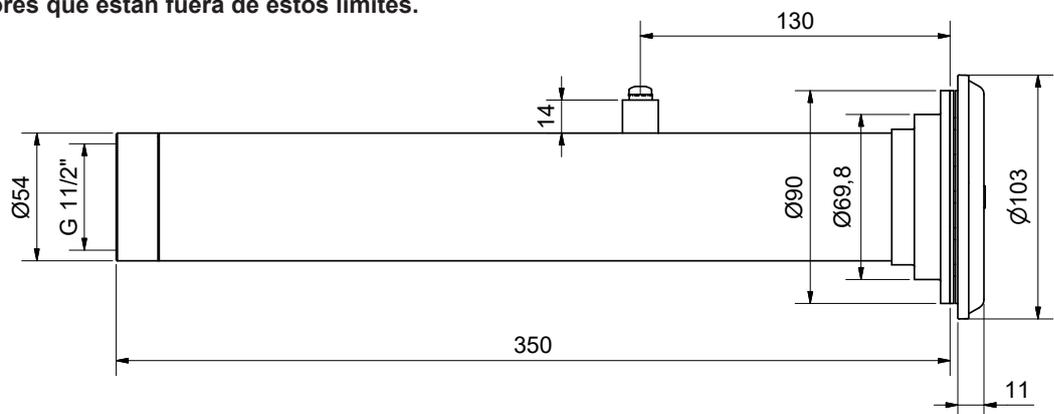
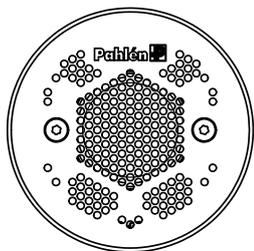
* Según EN 16713-3

La garantía no cubre valores que están fuera de estos límites.

Dimensiones



Artículo nº 125821



Artículo nº 125826

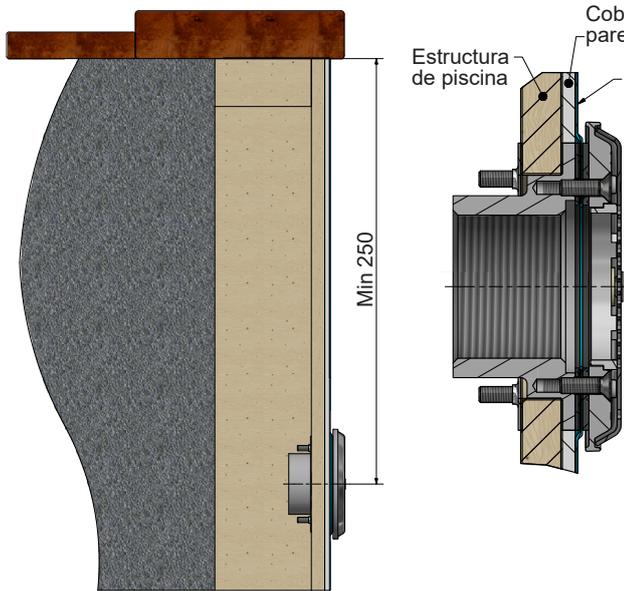
Consejos de instalación

La profundidad recomendada está explicada en una sección posterior.

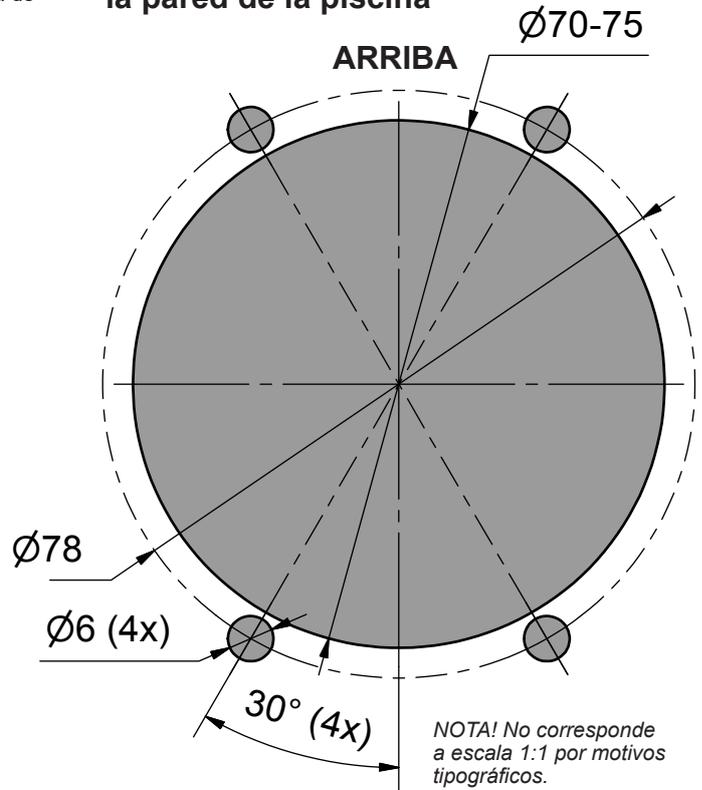
- La boquilla de succión debe ser parte de un sistema con varios puntos de succión donde estén instalados al menos dos puntos de succión en funcionamiento por bomba. La distancia entre los bordes de los puntos de aspiración más cercanos debe ser de al menos 1 metro según EN 16713-2: 2016 (piscina privada) y 2 metros según EN 13451-3: 2011 (piscina comercial). Si un punto de succión se bloquea, el otro debe poder manejar el 100% del flujo.
- Instale al menos 2 boquillas de succión (al menos 2 m c-c entre ellas) por bomba. Si uno está bloqueado, el otro debería poder borrar el 100% el caudal (según EN 13451-3: 2011).
- En piscinas con estructuras moldeadas, deje una distancia de al menos 50 mm entre armaduras y materiales inoxidables.
- Los cables y la instalación eléctrica >30V no pueden estar situados a menos de 500 mm de distancia del material inoxidable.
- Use herramientas inoxidables con superficies de contactos limpios durante el montaje.
- Almacene los productos en su embalaje original hasta el momento de la instalación para evitar posibles arañazos o manchas.
- Coloque el producto con cuidado para evitar arañazos.
- Evite colocar dosis concentrada de sustancias químicas cerca de detalles inoxidables. Puede causar daños en caso de que la circulación de la piscina no llegará a producirse.

Para estructura de piscina de madera, chapa o plástico- revestida con liner

Artículo nº 125821 Classic

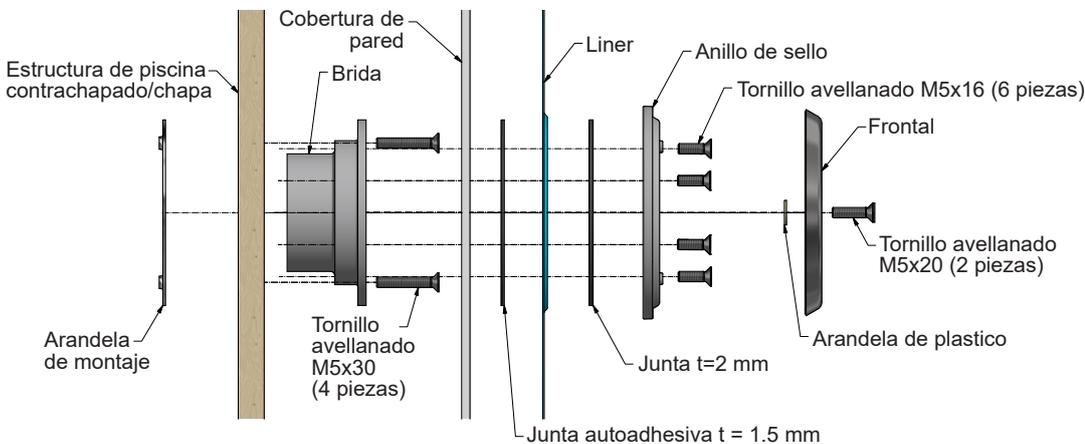
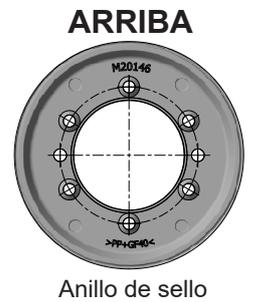
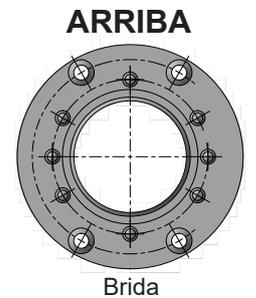


Esquema acotado de los agujeros en la pared de la piscina



Instale de la siguiente manera:

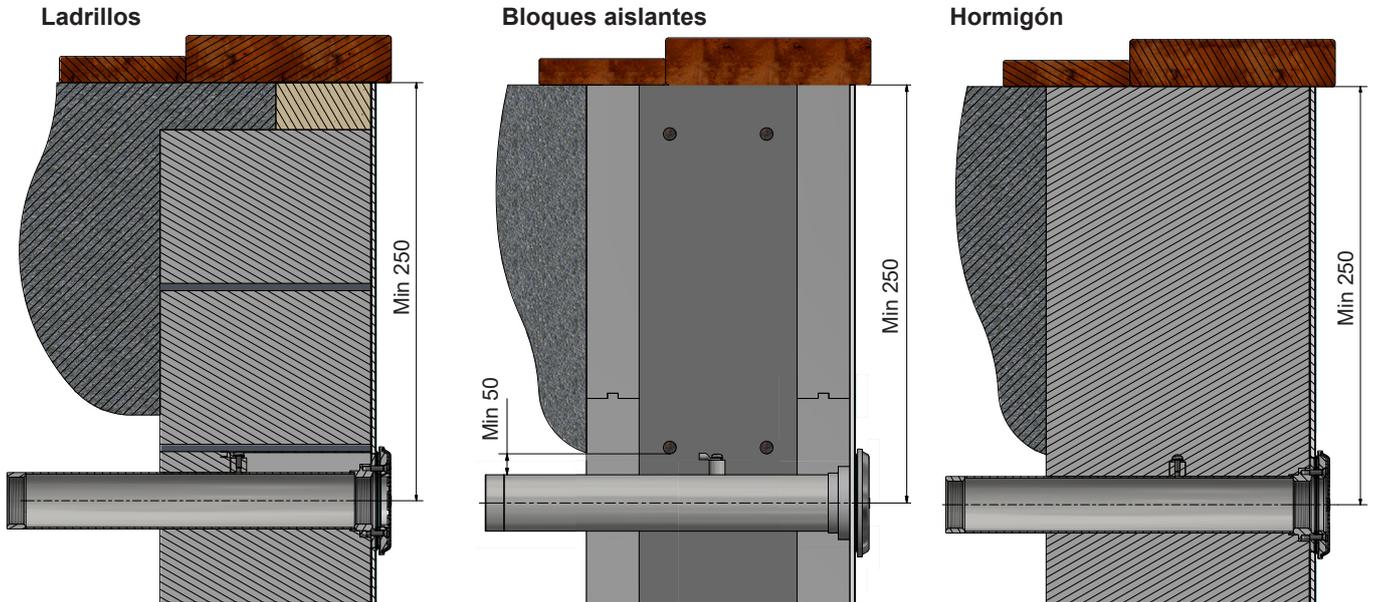
1. Haz agujeros en la estructura según el esquema y monte la brida con el tornillo y la arandela suministrados.
2. Fije la junta autoadhesiva (t=1,5mm) sobre la brida.
3. Monte la lona de la piscina y comience a rellenar la piscina con agua.
4. Cuando el agua llega 5 cm por debajo de la boquilla de aspiración, corte una pequeña cruz en la lona, en el centro del orificio. Monte la junta (t=2mm) y la junta circular.
5. Recorte la lona al ras del borde interior de la junta circular.
6. Monte la parte frontal dejando el logotipo Pahlén hacia arriba.
7. Rellene la piscina con agua hasta el nivel deseado.



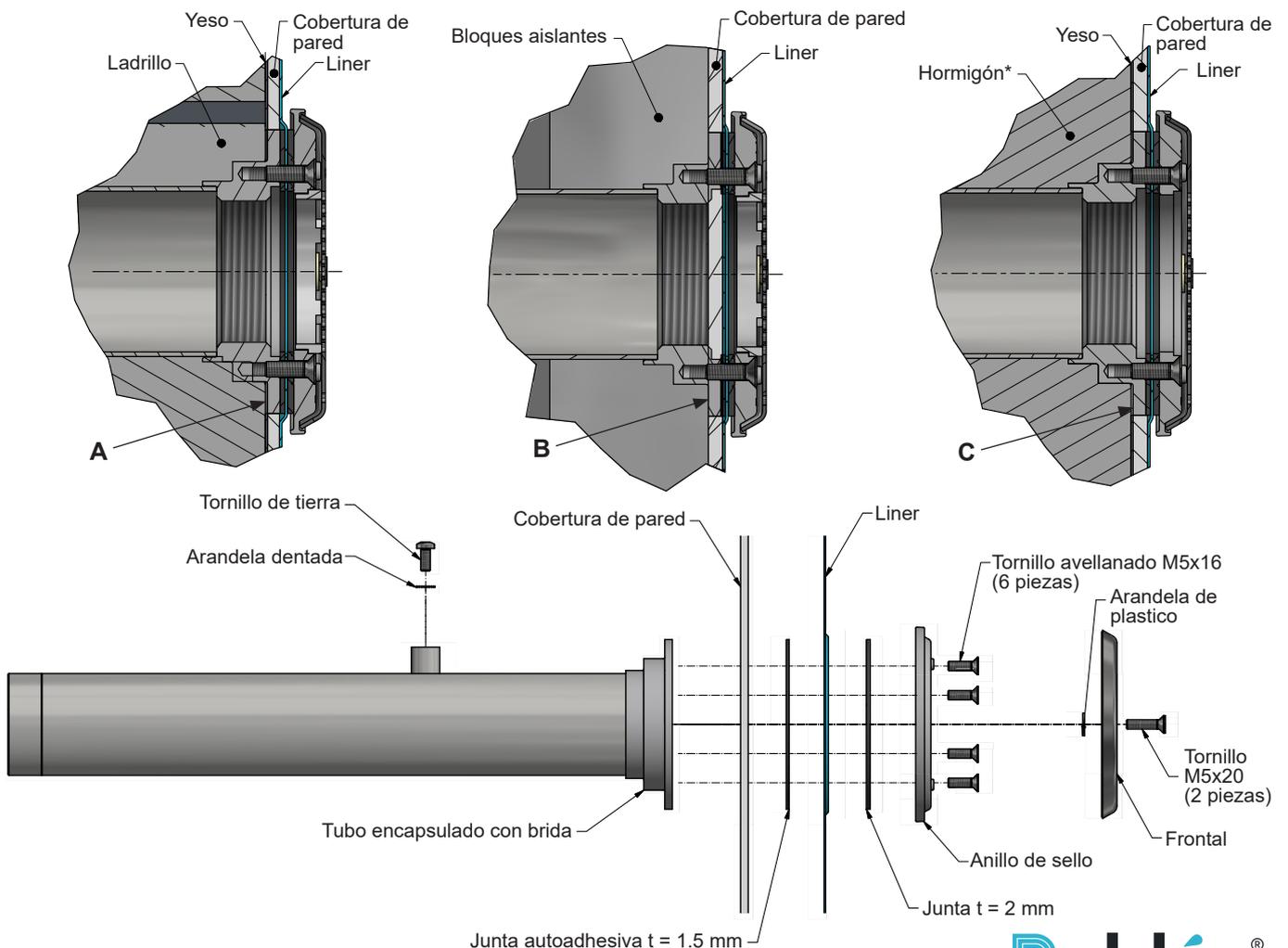
Para estructura de piscina de ladrillos, bloques de hormigón aislante- revestidas con liner

Artículo nº 125825 Classic

El producto está equipado con un punto de conexión equipotencial. Consulte IEC 60364-7-702 y las normas de construcción nacionales vigentes con respecto a la conexión equipotencial. Tenga en cuenta que una conexión equipotencial incorrecta puede provocar corrosión galvánica.



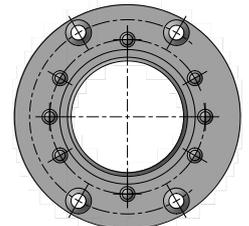
¡ATENCIÓN! La separación mínima entre el material inoxidable y el no inoxidable (por ejemplo, el hierro del armazón) debe ser de 50 mm.



Instale de la siguiente manera:

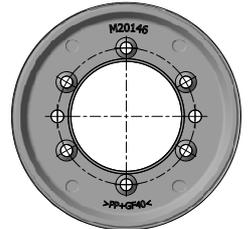
1. Fijar el tubo de aspiración en el armazón de la piscina. La profundidad de montaje recomendada se muestra en las imágenes de la página anterior. La brida debe descansar contra el cuerpo de la piscina según A, B o C (ver página anterior).
2. Si se requiere conexión a tierra, se puede conectar un cable desde el punto de tierra del tubo de lechada al suelo.
3. Enmascare la brida (la superficie que luego debe quedar contra la junta).
4. Encapsule.
5. Fije la junta autoadhesiva sobre la brida del tubo encapsulado.
6. Monte la lona de la piscina y comience a rellenar la piscina con agua.
7. Cuando el agua llega 5 cm por debajo de la boquilla de aspiración, monte la junta (grosor 2 mm) y la junta circular.
8. Recorte la lona de la piscina al ras del borde interior de la junta circular.
9. Monte la parte frontal dejando el logotipo Pahlén hacia arriba.
10. Rellene la piscina con agua hasta alcanzar el nivel deseado.

ARRIBA



Brida

ARRIBA



Anillo de sello

Cierre de invierno

1. Desmonte la parte frontal. Guárdelo en un lugar adecuado.
2. Tape el agujero con un tapón de invierno (no incluido). Utilice un tapón con tapón cónico de expansión o rosca 1½".
3. Hormigón: (Vea el dibujo C arriba).

Leggere attentamente il presente manuale per garantire una funzione ottimale e la massima durata dell'apparecchio. La garanzia sul prodotto Pahlén AB decade per danni provocati da installazione errata, utilizzo improprio, errata o mancata manutenzione.

Descrizione del prodotto

La bocchetta di aspirazione ha diverse funzioni in una piscina, ad esempio:

- bocchetta di aspirazione extra sul condotto di aspirazione della pompa di ricircolo della piscina, per evitare che la pompa funzioni senza acqua nel caso in cui il livello della piscina si abbassi sotto lo scarico del troppo pieno;
- aspirazione extra vicino al fondo per garantire che l'acqua non rimanga ferma sul fondo della piscina.

La bocchetta di aspirazione è disponibile nel design Classic per diversi tipi di piscina con liner.

Para la instalación en piscinas de PP o fibra de vidrio, se utiliza la bocchetta de aspiración (número de artículo nº 125821), y se agrega un kit de tornillos adicional (número de artículo nº 15530111) y la instrucción MA55-45.

Dati tecnici

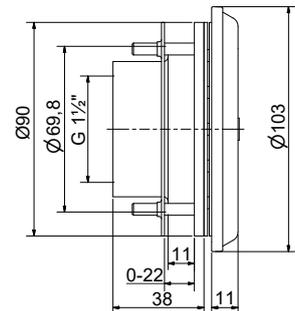
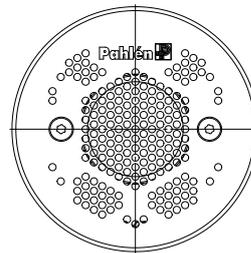
Flusso massima:	2m ³ /h
-----------------	--------------------

Dati generali

Valori consigliati per la qualità dell'acqua:

Contenuto totale di cloro:	max 3.5 mg/litro (ppm)*
Contenuto cloruro (sale):	max 250 mg/litro
pH:	7.2-7.6
Alcalinità:	60-120 mg/litro (ppm)
Durezza del calcio:	100-300 mg/litro (ppm)
Ferro:	max 0.1 mg/l *
Rame:	max 0.2 mg/l *
Manganese:	max 0.05 mg/l *
Fosforo:	max 0.01 mg/l *
Nitrati:	max 50 mg/l *

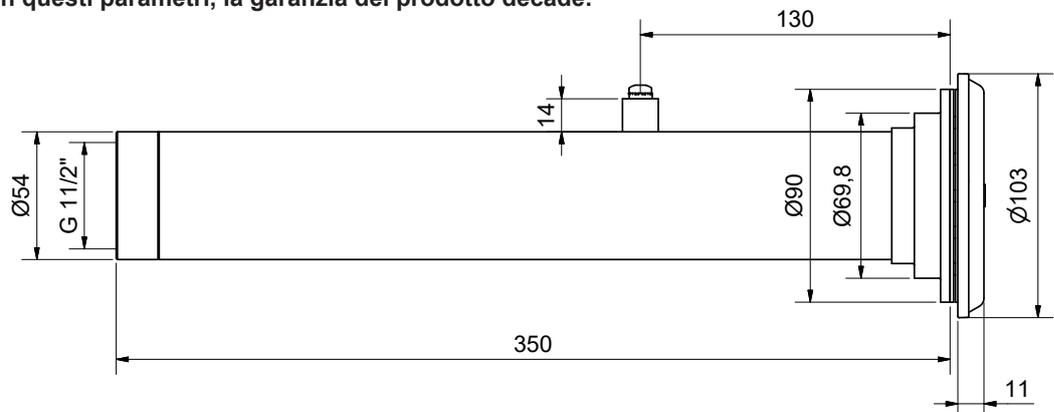
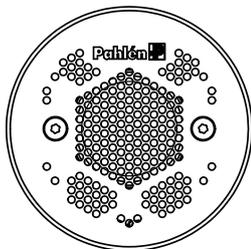
Dimensioni



Art.n. 125821

* Conforme a EN 16713-3

Se i valori non rientrano in questi parametri, la garanzia del prodotto decade.



Art.n. 125826

Disposizioni generali per l'installazione

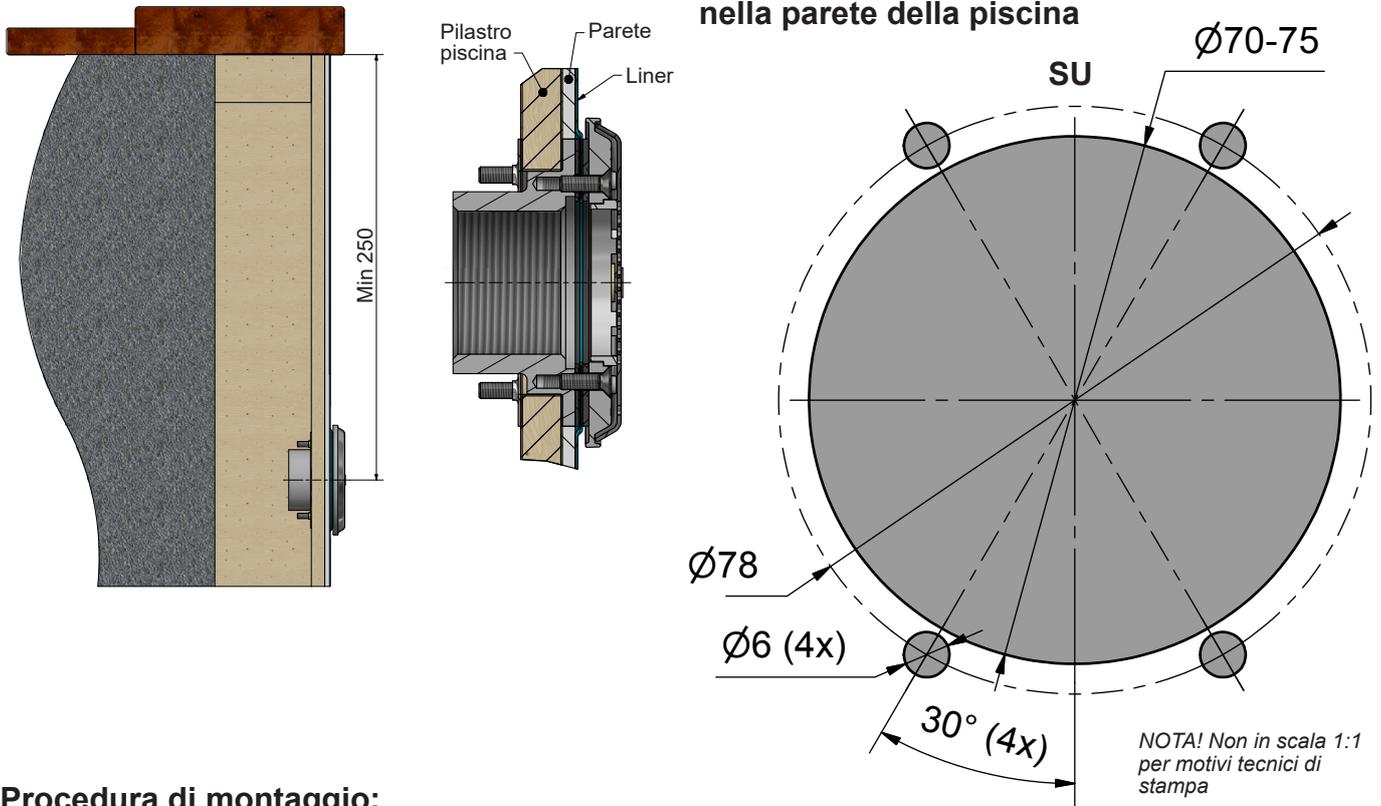
La profondità consigliata è indicata nel capitolo successivo.

- La bocchetta di aspirazione deve essere parte di un impianto con più punti di aspirazione dove siano installati almeno due punti di aspirazione funzionanti per pompa. La distanza tra i bordi dei punti di aspirazione più vicini deve essere di almeno 1 metro secondo EN 16713-2:2016 (piscina privata) e 2 metri secondo EN 13451-3:2011 (piscina commerciale). Se un punto di aspirazione si blocca, l'altro deve essere in grado di gestire il 100% del flusso.
- Installare almeno 2 bocchette di aspirazione (almeno 2 m c-c tra di loro) per pompa. Se uno è bloccato, l'altro deve essere in grado di gestire il 100% del flusso (secondo EN 13451-3: 2011).
- Per le piscine in muratura, tenere sempre una distanza di almeno 50 mm tra la struttura e i materiali non inossidabili più vicini.
- Cavi e apparecchiature elettriche con >30V vanno posizionate ad almeno 500 mm di distanza dai materiali inossidabili.
- Per il montaggio, usare utensili inossidabili con superfici di contatto ben ripulite.
- Conservare i prodotti nelle confezioni originali fino al momento dell'installazione per evitare graffi o macchie.
- Fare attenzione a non graffiare il prodotto durante il montaggio.
- Evitare di tenere prodotti chimici in dosaggi concentrati nelle vicinanze di oggetti non inossidabili. In caso di mancato ricircolo dell'acqua, possono verificarsi danni.

Per supporti per piscine in legno, lamiera o plastica, rivestiti con liner

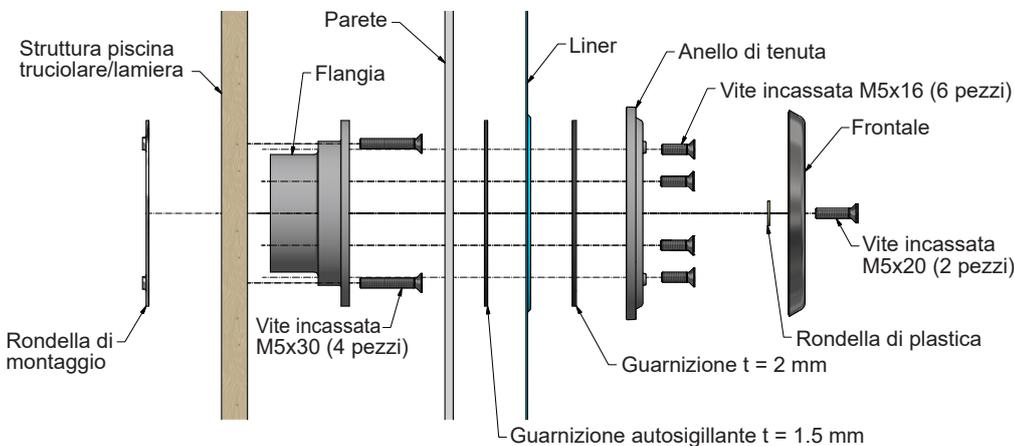
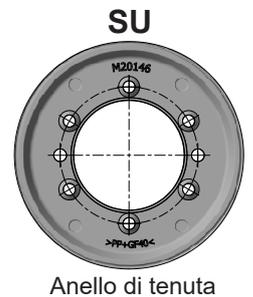
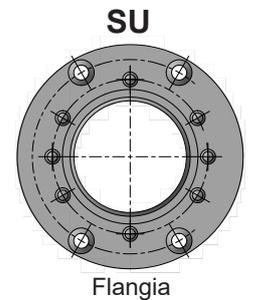
Art.n. 125821 Classic

Disegno dimensionale per i fori da praticare nella parete della piscina



Procedura di montaggio:

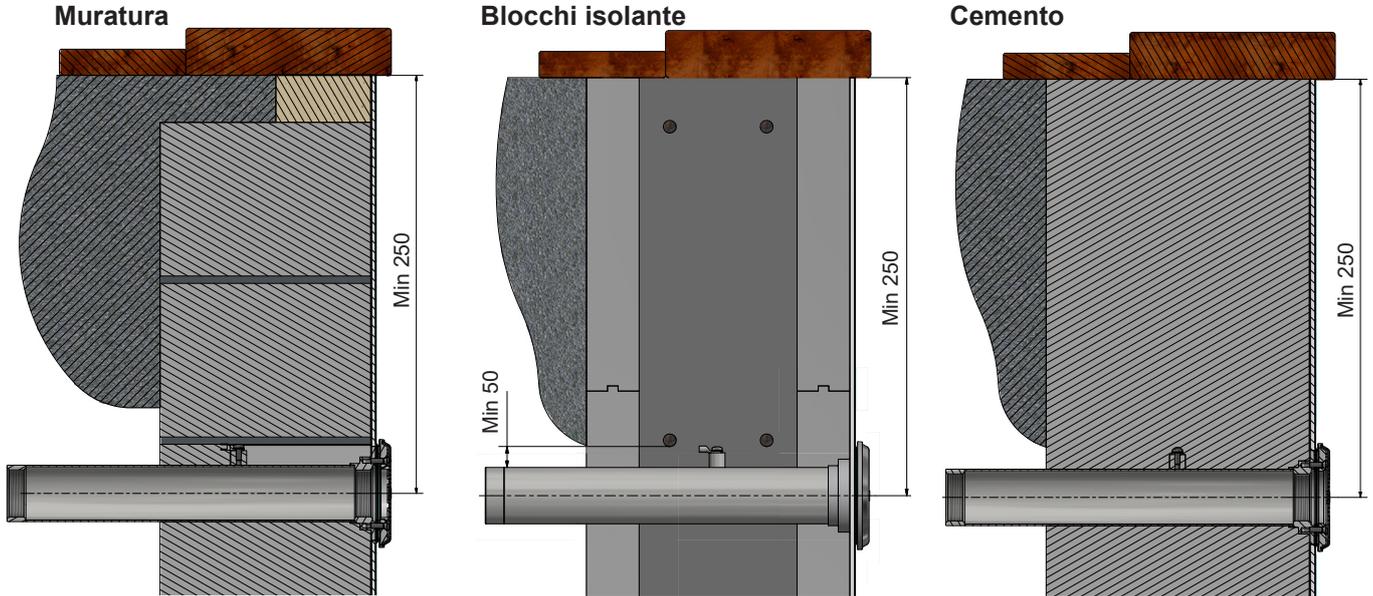
1. Praticare un foro nel pilastro come da modello e montare la flangia con la vite in dotazione, montando la rondella sull'interno della piscina (vedere disegno).
2. Fissare la guarnizione autosigillante (t = 1.5 mm) sulla flangia.
3. Montare il rivestimento e iniziare a riempire la piscina.
4. Quando l'acqua arriva a circa 5 cm sotto la bocchetta di aspirazione, segnare una piccola croce nel rivestimento al centro del foro. Montare la guarnizione (t = 2 mm) e l'anello di bloccaggio.
5. Tagliare il rivestimento all'interno del bordo della guarnizione.
6. Montare il frontale con il logo Pahlén in alto.
7. Riempire la piscina fino al livello desiderato.



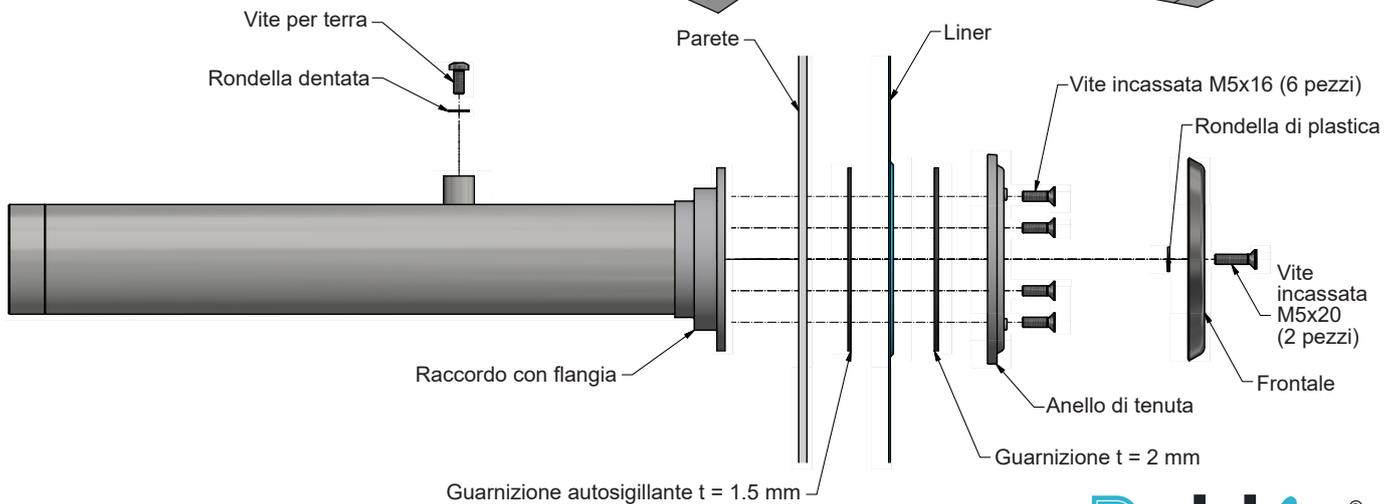
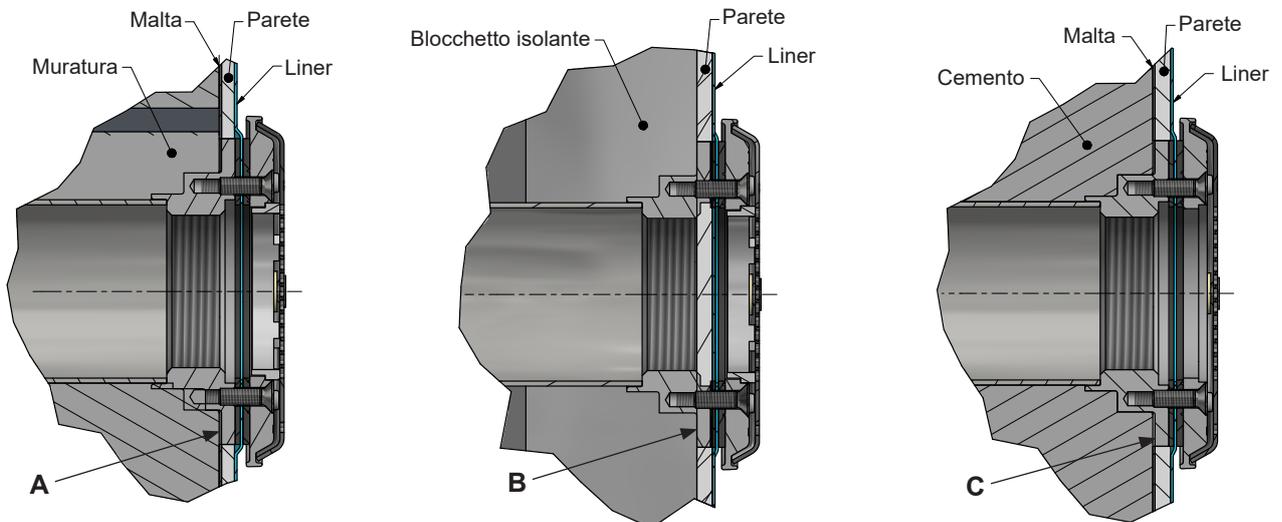
Per strutture di piscine in muratura, blocchi isolanti, cemento, rivestiti con liner

Art.n. 125826 Classic

Il prodotto è dotato di un punto per il collegamento equipotenziale. Vedere IEC 60364-7-702 e gli attuali standard edilizi nazionali per quanto riguarda il collegamento equipotenziale. Si noti che un collegamento equipotenziale errato può causare corrosione galvanica.

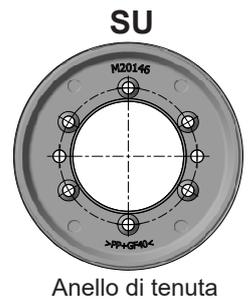
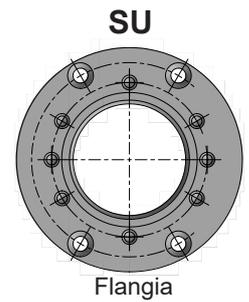


NOTA! La distanza minima tra i materiali antiossidanti e i materiali non antiossidanti (come il ferro per armature) deve essere 50 mm.



Procedura di montaggio:

1. Fissare il tubo da murare nella struttura della piscina. La profondità di montaggio consigliata è mostrata nelle immagini nella pagina precedente. La flangia deve poggiare contro il corpo della piscina secondo A, B o C (vedi pagina precedente).
2. Se è necessaria la messa a terra, è possibile collegare un cavo dal punto di messa a terra del tubo di stuccatura al terreno.
3. Mascherare la flangia la superficie che andrà a contatto della guarnizione.
4. Murare.
5. Fissare la guarnizione autosigillante sulla flangia del tubo murato.
6. Montare il rivestimento e iniziare a riempire la piscina.
7. Quando l'acqua arriva a circa 5 cm sotto la bocchetta di aspirazione, montare la guarnizione (spessore 2 mm) e l'anello di bloccaggio.
8. Tagliare il rivestimento all'interno del bordo della guarnizione.
9. Montare il frontalino con il logo Pahlén in alto.
10. Riempire la piscina fino al livello desiderato.



Copertura invernale

1. Smontare il frontalino. Conservarlo in un luogo adatto.
2. Tappare il foro con il tappo invernale (non incluso). Usare un tappo con espansore conico oppure filettatura 1½".